




4 JUIN

1 JUILLET

PRINTEMPS
DES COMÉDIENS
PROGRAMME

DOMAINE D' 
MONTPELLIER

RÉSERVATIONS: 04 67 63 66 66



WWW.PRINTEMPSDESCOMEDIENS.COM

HaNsa



Département
Hérault
Conseil Général

Sommaire

Propos • p.3

Zoulou • p. 4-7

Jo'burg Café • p. 8-9

Johnny Clegg • p. 10-11

Cinéma • p. 12

Tous les Algériens sont des mécaniciens • p. 13

L'académie équestre Bartabas • p. 14-15

Le faiseur de monstres • p. 16-17

Les fourberies de Scapin • p. 18-19

Le roi se meurt • p. 20-21

Pièce(s) : variations sur l'abécédaire de G. Deleuze • p. 22

Du cirque AUTREMENT VU • p. 23

L'atelier du peintre • p. 24-25

Cabaret chromatic • p. 26-27

Baal [1919] • p. 28-29

Obludarium • p. 30-31

Saleté • p. 32-33

Molière dans tous ses éclats (Pézenas) • p. 34-35

Arabesques • p. 36

Festival de Thau • p. 37

Le Printemps de la diversité • p. 39

Scènes ouvertes • p. 40-43

Plan du Domaine d'O • p. 44

L'équipe du festival • p. 44

Accès au Domaine d'O • p. 45

Prix • p. 46

Informations pratiques • p. 47

Calendrier • p. 48-49

Le club parrainage du Printemps • p. 50-51

Le club des mécènes du Printemps • p.51

On vous avait prévenus, lorsque le monde s'effondre, seule la culture et l'Art résistent au désastre.

Les caisses sont vides, et voilà que les théâtres et les musées se remplissent... Le public revient, peut-être un autre public pour découvrir un autre spectacle que celui d'un système financier qui agonise.

A l'occasion de cette crise l'essentiel reprendra sa place et ses droits : le débat d'idées, le retour des vraies valeurs, un peu plus de solidarité.

Les peuples ne s'y tromperont pas, avec Obama, l'Amérique vient d'en donner l'exemple.

Le mensonge et les impostures des financiers responsables de cet enlisement ont fait du spectacle une marchandise ou un privilège élitiste. Profitons de la crise pour que ça change. Ma génération, et je prends ma part de responsabilité, s'est, avec les années, enlisée dans des modes de fonctionnement devenus archaïques. Le théâtre, s'il sait s'ouvrir au peuple et à la culture de tous les peuples, accompagnera la reconquête des valeurs que nous voulons pour l'humanité.

Nous vous invitons à vous approprier ces espaces de poésie que vous proposeront les cavaliers de Bartabas, les artistes du cirque Plume, les zoulous des townships de Johannesburg, et les autres artistes présents sur le printemps. Vous en sortirez vivants mais pas indemnes.

Trente jours de spectacles au printemps ne changeront pas le monde mais vous renforceront dans cette idée qu'être sous les pins du printemps vous donnera plus de force pour transformer durablement la planète.

Daniel Bedos

Pour sa 23^{ème} édition, le Printemps des Comédiens que dirige depuis sa création Daniel Bedos et que préside Jean-Claude Carrière, nous conforte dans cette idée que la diversité du monde est la richesse de l'humanité. Rendre hommage à l'Afrique du Sud de Nelson Mandela accompagné d'une quarantaine d'artistes zoulous, sera certainement le moment fort de ce Printemps. Bartabas, avec l'Académie du spectacle équestre de Versailles dans le bassin du Domaine d'O, comme le Cirque Plume, seront les deux événements majeurs de cette édition. Pour le reste de la programmation, faisons confiance à Daniel Bedos : des surprises et du théâtre populaire attireront, j'en suis convaincu, un public nombreux et enthousiaste.

Le Département, dans le cadre de "Hérault Culture", sous la responsabilité de Jacques Atlan, accompagne fortement cette manifestation de dimension internationale qui est devenue, pour de nombreux héraultais, un rendez-vous très attendu. Je souhaite au public du Printemps un bon festival chaud et ensoleillé. Pour ma part je ne doute pas de sa réussite.

André Vezinhet
Président du Conseil général de
l'Hérault,
Député



Le Printemps zoulou



ZOULOU

Le 18/20 h du Printemps

Espace Micocouliers
du 4 au 28 juin 2009 à 18 h 00 (relâche le lundi)

Lundi 15 juin 2009 à 18 h 00 à Castelnau le Lez
Mercredi 1er juillet 2009 à 18 h 00 à Frontignan

Durée : 2 h 00



Conçu et mis en espace par Daniel Bedos

En collaboration avec : Caroline Bustos
Assistante artistique : Djamilia Diagne
Scénographie : Dominique Doré
Remerciements au Centre Culturel Français
de Johannesburg

Zoulou or not Zoulou !

Nelson Mandela sera l'invité d'honneur de cette déambulation zouloue que j'ai imaginée dans le parc du Domaine d'O. Elle sera musicale, chorégraphique, guerrière, mystérieuse, ludique. Il ne peut en être autrement avec cette culture de la résistance à l'apartheid que le peuple zoulou a payé au prix fort. L'Afrique du Sud, que j'ai découverte à Soweto à Capetown ou dans le pays zoulou, m'a subjugué...

Je voudrais partager avec vous un peu de ce voyage.

DB.

Avec les groupes :

Izimpelezi : les guerriers

Vumile : les femmes

Tsongas-Shangaans : les hommes des bois

Sangoma : les sorciers

Gumboots : les damnés des ghettos

Jessica Mbangeni

Mabi Thobejane

Madala Kunene

Tarif unique adulte : 9 €

(dont 1 € de solidarité avec Soweto)

Tarif jeune (4 à 18 ans) : 4 €

Tarif enfant (2 à 4 ans) : 1 €

Moins de 2 ans : gratuit



Izimpelezi : les guerriers

Une pulsation qui semble monter de la terre. Un fracas de tambours dont rien n'enraye la terrifiante cadence. Ce sont les guerriers zoulous qui montent à l'assaut. Leurs ancêtres, il y a 130 ans, ont taillé en pièces des régiments entiers de l'orgueilleuse armée coloniale britannique. Aujourd'hui la loi sud-africaine leur a prudemment confisqué la longue sagaie avec laquelle ils venaient accomplir leur devoir de citoyen jusque dans les bureaux de vote de l'après-apartheid. Mais il reste aux guerriers zoulous leurs boucliers de cuir, les peaux de léopard dont ils se ceignent la taille, les amulettes qui les protègent des balles ennemies, les encouragements qu'en permanence leur prodigue la femme-sorcier qui suit les combattants... Il leur reste leurs muscles, leur souffle, leur sens féroce du mouvement, il leur reste l'orgueil de leur nom et de leur histoire : Zoulous ! Le groupe Izimpelezi, qui vit autour de Johannesburg, perpétue cette tradition. Il est parmi les plus renommés, les plus spectaculaires du pays. Et confronté à leur chorégraphie guerrière à la fois sauvage et millimétrée, le spectateur ne sort pas de l'expérience indemne.



Gumboots : les damnés des ghettos

Pendant longtemps, ils n'ont eu que cela : que ces claquements des paumes de la main sur leurs bottes de caoutchouc pour faire entendre leur colère, leur désarroi, leurs espoirs aussi. Interdits jusqu'au début des années 90 de droits civiques et syndicaux, mais exploités dans les mines d'or dont les Blancs tiraient les bénéfices, les mineurs noirs, innombrables, faisaient claquer leurs bottes de caoutchouc, leurs gumboots. Cet esclavage qui ne disait pas son nom s'en est allé mais la danse des gumboots est restée. Partout en Afrique du Sud, dans ces ghettos de la misère que demeurent les townships de Soweto ou de Langa, près du Cap, les gumboots claquent comme un symbole, un bruit de ralliement. Les plus jeunes, comme ici ceux de Kiptown, pauvres parmi les pauvres de Soweto, la pratiquent, entretenant ainsi la mémoire des années les plus terribles de leur peuple.



Tsongas-Shangaans : les hommes des bois

La légende dit que Soshangana, envoyé du roi zoulou Shaka pour conquérir les riches terres des Tsongas, s'y trouva si bien qu'il s'y installa et ne revint jamais. A ce peuple des bois et des pâturages, il enseigna la langue des Zoulous, leur art de la guerre, il vêtit les hommes de peaux et les coiffa de plumes d'autruches. Il en naquit le Shangaan, cette étrange culture où pastoralisme joyeux et pratiques guerrières se mêlent. Les hommes chassent au son de flûtes de bois, les «fayi», ils se bercent des contes transmis par la femme la plus âgée du village, la «Garingani». Ce groupe, rencontré au milieu de nulle part, loin au nord de Pretoria, rouvre aussi une des plus vieilles et des plus terribles plaies de l'Afrique : l'esclavage. Leur chorégraphie où une longue chaîne lie les hommes, par le cou, par les chevilles est bouleversante.



Sangoma : les sorciers

Pas de société africaine, aussi guerrière soit-elle, sans sorcier. Le Sangoma est cela et bien plus encore : devin, guérisseur, intercesseur avec le monde mystérieux des ancêtres. Dans ce vaste chapelet de peuples qui, sous le nom de Nguni, regroupe Zoulous, Xhosa, Ndebele, Swazi, rien ne se faisait -ne se fait encore- sans l'aval du Sangoma. Il peut être homme ou femme. Il a été appelé en rêve par les ancêtres et est allé recevoir l'initiation dans un village lointain. Des années plus tard, le sacrifice d'un animal scellera son accession au rang de Sangoma. Ceux qui vont veiller sur le spectacle viennent du Cap et quand ils brûleront des herbes ou jetteront des os, personne ne s'avisera de sourire.



Vumile : les femmes

Pourquoi ne pas le dire ? Les femmes zouloues ne répondent pas aux canons de l'actuelle beauté occidentale. Taille, stature, silhouette, tour de cuisses : les femmes zouloues en imposent. Mais quand, sur scène, elles renouent avec les chants et les danses de leurs ancêtres, quand les percussions les renvoient vers un passé qui, en Afrique du Sud, semble toujours affleurer sous le modernisme des villes, alors il se produit un étrange phénomène : ces corps majestueux se mettent à tourbillonner, à se ployer, à se désarticuler dans d'inraisemblables grands écarts. Les jambes, envoyées haut, jusqu'à hauteur de tête, fouettent l'air



dans un mouvement que Johnny Clegg, le Zoulou blanc, a rendu fameux sur les scènes du monde. Loin de tout folklore, les femmes du groupe Vumile, qui a pour base Durban, au bord de l'Océan Indien, semblent à chaque passage sur scène, puiser une époustouflante vitalité à des racines mystérieuses et fécondes.

Les shebeens : la musique pour oublier

Les shebeens, c'était l'exutoire des townships. Des bars-cabarets non autorisés où on buvait de la bière en écoutant de la musique. Soweto, avec ses quatre millions d'habitants dans les années 70, en comptait des milliers, les plus modestes installés sous un hangar à l'arrière d'une maison, les plus élaborés dans une salle avec sono. On y dansait, on y écoutait surtout des artistes qui sont restés longtemps confidentiels loin qu'ils étaient de tout circuit d'enregistrement. Il a fallu attendre Miriam Makeba, récemment disparue, pour entendre cette musique des bidonvilles, elle qui était née dans un des plus pauvres, Sophiatown. Aujourd'hui, portée par le marimba, le xylophone traditionnel, et par les percussions, Jessica Mbangeni reprend merveilleusement ce répertoire qu'elle allie à des chansons traditionnelles xhosa. Entrez, entrez dans le shebeen...





Jessica Mbangeni

Jo'burg Café

Nouveau au Printemps !

Il y aura donc quelques parois de tôles. Un bar où l'on s'accoude. Quelques bidons de métal où se poser. Et les étoiles comme plafond. Et la musique, surtout la musique. On l'a dit : elle était l'exutoire des ghettos. Beaucoup de bière, beaucoup de musique : les shebeens, ces cafés-cabarets longtemps restés clandestins, aidaient à supporter le sale quotidien de l'apartheid.

Alors il était difficile de consacrer une année à l'Afrique du Sud sans inviter le spectateur, après qu'il aura vu danseurs, musiciens, sorciers, à entrer dans un de ces shebeens. Pour quelques verres, quelques chansons. Pour plus longtemps sans doute. Car les musiciens qui, soir après soir, vont faire vivre le shebeen du Printemps, sont des stars en leur pays.

Pinède du Domaine d'O

du 4 au 28 juin 2009 à 20 h 30 (relâche le lundi)

Lundi 15 juin 2009 à 20 h 30 à Castelnau le Lez

Mercredi 1er juillet 2009 à 20 h 30 à Frontignan

Durée : 1 h 15

Jessica Mbangeni

Sous sa coiffe impériale, dans ses voiles colorés de chanteuse xhosa, Jessica a un visage qui rayonne et une voix qui transporte. Quand elle brandit son bâton de poétesse - elle est la seule femme à porter le titre d'imbongi, ces bardes qui accompagnent les cérémonies - quand elle se perd dans ces étranges vocalises qui semblent venir de très loin, ce n'est plus de chanson qu'il s'agit : c'est l'âme d'un peuple, c'est une étrange et violente magie qui habitent cette femme majestueuse.

Jessica est née près du Cap, c'est sa grand-mère, conteuse elle-même, qui l'a initiée au chant, à l'art du conte du vieux peuple xhosa. Poétesse, chanteuse, fusionnant les traditions sud-africaines -elle a beaucoup appris de l'héritage de Miriam Makeba- elle a chanté aux quatre coins du pays arc-en-ciel, y compris lors de l'investiture du successeur de Mandela, Thabo Mbeki.



Mabi Thobejane

Quand on rencontre Mabi Thobejane dans l'étrange ferme où il habite, au cœur de l'Afrique du Sud, la soirée ne se termine jamais sans qu'il empoigne ses percussions et en tire des sons comme on n'en entend pas. Violents ou subtils, alternativement des souffles ou des tempêtes. Ses percussions, le petit homme les a fait sonner partout sur le continent africain mais aussi bien au delà : aux États-Unis surtout où, pendant des années, il a été le percussionniste que les plus grands jazzmen recherchaient. Mabi a joué avec tous mais c'est de Miles Davis qu'il garde la plus puissante nostalgie.

En Afrique du Sud, Mabi est aujourd'hui une légende. L'avoir derrière soi aux percussions est un gage, presque une garantie : on sait qu'on est un grand quand le petit homme consent à empoigner pour vous ses percussions. Inutile de dire que Madala Kunene et lui ont déjà joué ensemble. Les réunir un mois sur le même plateau n'est pas le moindre événement du Printemps des Comédiens.

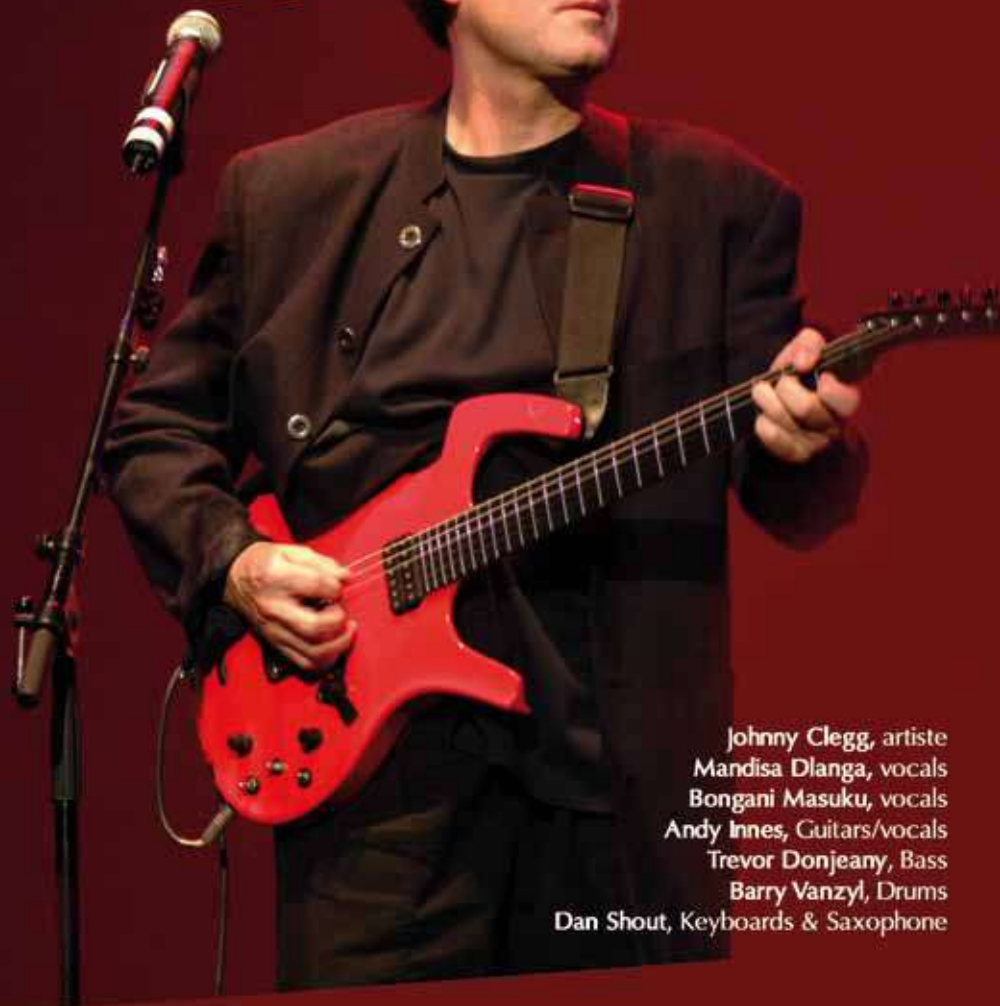
Madala Kunene

Quand il a commencé à faire de la musique dans les rues de Durban où il est né, il n'était pas question pour Madala Kunene de s'offrir une guitare. Alors il en fabriqué une : avec un bidon d'huile en guise de corps et des entrailles de poissons pour toute corde. Ainsi s'est ouverte la légende de Madala. Il n'est pas resté longtemps à gratter ses entrailles de poissons. Très vite repéré, très vite encensé comme l'un des grands guitaristes du continent africain, il a noué des rencontres dont l'écho s'entend encore : avec le percussionniste brésilien Airto Moreira ou la très grande chanteuse sud-africaine Busi Mhlongo.

Aujourd'hui, Madala n'est pas un guitariste comme un autre : il n'a rien à faire du clinquant pour bande FM. Il dit que son inspiration lui vient dans ses rêves. Alors il chante des chansons qui plongent dans les vieilles cérémonies divinatoires de son peuple et il n'est pas rare que ses prestations se terminent dans une sorte de transe. Et sa guitare sonne, sonne comme aucune autre.



Johnny Clegg



Johnny Clegg, artiste
Mandisa Dlanga, vocals
Bongani Masuku, vocals
Andy Innes, Guitars/vocals
Trevor Donjeany, Bass
Barry Vanzyl, Drums

Dan Shout, Keyboards & Saxophone

Amphithéâtre d'O
Dimanche 21 juin 2009 à 22 h 00

Qu'aurait été une édition du Printemps des Comédiens dédiée à l'Afrique du Sud sans Johnny Clegg ? Bien sûr : la musique sud-africaine a changé, une nouvelle génération de musiciens est arrivée, des influences, indiennes, océaniques, malgaches sont venues irriguer le vieux fond zoulou.

Mais Johnny Clegg reste un symbole. Le monde entier, il y a plus de vingt ans, alors que l'Afrique du Sud vivait encore la honte de l'apartheid, a résonné du cri de ralliement Asimbonanga. Asimbonanga : « Nous ne l'avons pas vu » en langue zoulou. Qui n'avons nous pas vu ? Mais Mandela bien sûr qui croupissait alors dans sa cellule de Robben Island, au large du Cap. Et ce chant de lutte, ce cri d'espoir a contribué à changer la société sud-africaine, il a bouleversé le monde.

Depuis lors, Johnny Clegg n'est pas un musicien comme les autres : il reste cet homme de conviction qui, il y a trente ans, a choisi la voie du courage. C'était l'époque où, jeune musicien, il apprenait la danse zoulou, l'inhlangwini, au nez et à la barbe de tous les préjugés. L'époque où il chantait, où il dansait avec son ami Charlie Mzila, musicien de rue et homme de ménage, sur des bouts de trottoir avant que la police n'arrive. Le temps de la reconnaissance a été long à venir. Celui de la gloire bien plus encore.

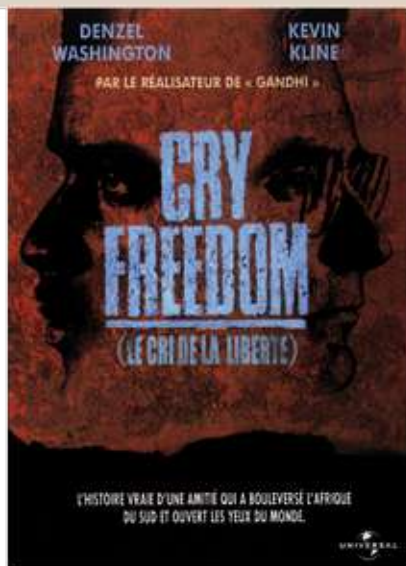
Mais ils sont venus car le militant était aussi un formidable showman et un vrai musicien : sa longue collaboration avec Siphso Mchunu est émaillée de concerts mémorables, de disques qui font date. Aujourd'hui, Johnny Clegg n'est pas seulement un monument devant lequel on s'incline : rocker, musicien, danseur, traversé de toutes les musiques du monde, il est une attraction dont chaque apparition est un événement.

Tarif plein : 32 €

Tarif réduit : 27 €

Tarif jeune : 20 €

Tarif D.E. : 13 €



Une nuit de cinéma en hommage à l'Afrique du Sud. Ou plus exactement, en hommage à deux des hommes qui ont le plus contribué à laver la honte de l'apartheid, à peindre ce pays aux couleurs de l'arc-en-ciel. Le premier l'a payé de sa vie : Stephen Biko, étudiant dans la faculté de médecine réservée aux noirs, arrêté lors d'une manifestation. Battu, torturé, il est mort le 11 septembre 1977 : il s'en fallait encore de quatorze ans pour que Mandela soit élu. s'écroule. *Cry Freedom*, le beau film de Richard Attenborough, réalisé alors que l'apartheid était encore en vigueur, raconte cette histoire, l'émotion qu'elle a soulevée dans le monde, les chansons rageuses qu'elle a suscitées, l'isolement croissant d'un régime de brutes. Les cinq policiers qui ont tué Biko n'ont jamais été jugés. Mais plus de trente ans après la mort de Stephen Biko, ce film, plongée radicale dans une société inhumaine, est sa revanche.

Cinéma hommage à Mandela



Le second hommage va à Nelson Mandela bien sûr. *Goodbye Bafana*, réalisé par Bille August en 2007, se fonde sur une histoire vraie : les relations entre Nelson Mandela et son geôlier de la prison de Robben Island au large du Cap. L'homme chargé de veiller sur le prisonnier le plus célèbre du monde, était pourtant un Afrikaner typique : raciste, borné, pétri de tous les préjugés de la minorité blanche. Entre ces deux hommes va pourtant s'installer une connivence, une complicité, une amitié enfin. Le geôlier finira par admirer son prisonnier. Le prisonnier par pardonner au geôlier. Au-delà de l'anecdote, *Goodbye Bafana* est un hymne magnifique à la tolérance et à la fraternité.

Tarif unique : 5 €

Amphithéâtre d'O
"Cry Freedom" • Vendredi 5 juin 2009 à 22 h 00
"Goodbye Bafana" • Samedi 6 juin 2009 à 22 h 00



FELLAG

ET MARIANNE EPIN DANS

“Tous les Algériens
sont des mécaniciens”



REPRÉSENTATION LE **21 MAI** 2009 À 22H
AU DOMAINE D'O DE MONTPELLIER
DANS LE CADRE DU FESTIVAL

Arabesques

Une coproduction
Uni'Sons/Printemps des comédiens

TARIF UNIQUE :
15 €

une reproduction de
les nuits
de l'occident



fnac
.com

L'Académie du spectacle équestre de Versailles

• Bartabas •



La voie de l'écuyer opus 2009

Directeur artistique et pédagogique : Bartabas

Ecuyers :

Ecuyers titulaires, coordinateurs artistiques et pédagogiques : Emmanuel Dardenne, Laure Guillaume

Ecuyères titulaires : Marie Lesnard, Emmanuelle Santini

Ecuyères confirmées : Emmanuelle Demolin, Anna Kozlovskaya, Carole Mosnier, Emilie Tallet, Alexandra Buzon

Èlève écuyère : Marie-Charlotte Tura Dubois

Aspirante : Coline Le Clainche

Chevaux :

Adagio, Andante, Allegro, Arlequin, Balestra, Chagall, Daï, Farinelli, Flash, Frankie, Géricault, Goya, Jupiter, Kid, Kimono, Le Curieux, Le DORMEUR, Le Fourbe, Le Grincheux, L'Inquiet, L'Intrépide, Le Nerveux, Le Rusé, Maravilha, Mars, Matisse, Mercure Miro, Nord, Ouest, Pasa di Sotto, Pas de Deux, Pluton, Quathar, Quilate, Ramonero, Rejeneo, Saturne, Soulage, Soutine, Sud, Treize et Trois, Venus, Vivace.

Ecuries

Responsable d'écurie : Pierre Boiffard

Palefreniers : Aurélie Dehove, Rémy Rodier, Goudji Smaali

L'Académie du spectacle équestre de Versailles bénéficie de l'aide de la Direction régionale des affaires culturelles d'Île-de-France, Ministère de la culture et de la communication, du Conseil Régional d'Île-de-France, du Conseil Général des Yvelines et de la Ville de Versailles.

L'Académie remercie pour leur généreux soutien le baron et la baronne Benjamin et Ariane de Rothschild et Mirabaud & Cie Banquiers Privés.

Bassin

du Vendredi 12 au Jeudi 18 juin 2009 à 22 h 00

(relâche Lundi 15 juin) **Durée : 1 h 15** (environ)



Imaginée et créée par Bartabas, fondateur du Théâtre équestre Zingaro, l'Académie du spectacle équestre a ouvert ses portes en février 2003 dans la grande écurie du Château de Versailles.

Lieu de spectacle et de formation, elle accueille des écuyers, venus du monde entier, qui travaillent dans une dynamique d'écoute et de patience, guidés par la passion de Bartabas.

A la transmission du savoir équestre se conjugue la pratique de la danse, du chant, de l'escrime, des arts plastiques et du Kyudo, discipline japonaise de tir à l'arc. L'objectif de cette formation est le spectacle qui donne tout son sens au travail des écuyers : le bonheur d'offrir au public le meilleur de soi dans la recherche de la perfection équestre.

Travaillés aux airs de haute école, les lusitaniens de l'Académie sont tous des cremellos aux yeux bleus. D'autres races de chevaux ont également rejoint l'école tels des criollos argentins, utilisés pour l'escrime à cheval et des sorraias, chevaux portugais destinés au travail aux longues rênes.

L'Académie allie création contemporaine, art équestre, patrimoine et transmission.

Elle n'est pas une école d'équitation mais plutôt une compagnie école, un laboratoire de création. Elle est un corps de ballet au service du spectacle vivant.

C'est parce qu'elle est dirigée par un artiste d'exception qu'elle occupe une place toute particulière aux côtés des grandes institutions équestres.

« (...) de véritables noces entre homme-femme et cheval. C'est superbe. »

Fabienne Pascaud / Télérama

« (...) Une recherche absolue de la sensibilité esthétique et du tact équestre. »

H. Diez / Le Midi Libre

« Ce récital équestre emprunte à la tradition son idéal de légèreté pour offrir aux temps modernes une émotion vraiment nouvelle. »

Jérôme Garcin, Le Nouvel Observateur.

Tarif plein : 32 €

Tarif réduit : 27 €

Tarif jeune : 20 €

Tarif D.E. : 13 €

Locations : FNAC, Carrefour,
Géant, Super U
www.fnac.com



ARSENIC
LE FAISEUR DE MONSTRES

Théâtre en plein air pour acteurs et animaux morts (ou presque)

Mise en scène : Axel De Booseré
Scénographie et costumes : Maggy Jacot
Lumières : Gérard Maraite
Espace sonore : François Joinville
Direction technique : Stéphane Kaufeler
Régie générale : Claire Renard
Régie lumières et son : Joachim Hesse
Maquillage et coiffures : Serge Bellot
Construction du décor : Paco Argüelles,
Julien De Bodt, Rüdiger Floërke, Joachim Hesse,
Nicolas Van Kerkhove, Guillaume Verstraete
Accueil du public : Jean-Michel Flagothier

Avec :
Mireille Bailly, Axel De Booseré, Claude Fafchamps,
Marie Normand et Virginie Ransart en alternance.
Direction du projet : Claude Fafchamps
Production - diffusion : Jean-Michel Flagothier
Assistante de production : Pascale Mahieu
Communication, relations publiques et presse : Emmanuelle Wégna
Secrétariat, comptabilité : Anne Fafchamps
Photos : Emmanuel Ciepka, Lou Héron
et Véronique Vercheval

Spectacle déconseillé aux enfants de moins de 8 ans

Espace Sud
Vendredi 12, Samedi 13, Dimanche 14,
Lundi 15, Mardi 16 juin 2009 à 22 h 00
Durée : 1 h 10



Le Faiseur de Monstres

Le Paris du XIX^e siècle adorait aller se faire peur sur le Boulevard du Crime. Ainsi appelait-on l'enfilade des théâtres où se donnaient les pièces horribles du Théâtre du Grand Guignol. On y mourait à tour de bras, l'hémoglobine y coulait à flots, le public frissonnait aux malheurs de l'orpheline. C'était épouvantable et délicieux. La compagnie belge Arsenic ouvre à nouveau le rideau sur ces horreurs jubilatoires. Le faiseur de monstres, théâtre pour acteurs et animaux morts (ou presque) – ainsi le précise le sous-titre – retrouve tous les codes du genre : on frissonne (pour de bon : le spectacle est déconseillé aux jeunes enfants), on sourit, on redécouvre le plaisir des suspenses cousus de fil blanc, des effets très spéciaux. On fait « Oh ! », on fait « Ah ! ». Pour un peu, on crierait « attention ! » à la pauvre héroïne. Comme autrefois au guignol. Au Théâtre du Grand Guignol.

Tarif plein : 17 €
Tarif réduit : 12 €
Tarif jeune : 9 €
Tarif D.E. : 9 €





Photo : Marc Vanappelghem

Les fourberies de **Scapin**

Teatro Malandro

Amphithéâtre d'O
Mercredi 17, Jeudi 18 juin 2009 à 22 h 00
Durée : 1 h 45 (environ)

Mise en scène : Omar Porras

Assistante à la mise en scène : Bérangère Gros

Adaptation et dramaturgie : Marco Sabbatini et Omar Porras

Comédiens : Julie Biereye, Sophie Botte, Olivia Dalric, Peggy Dias, Karl Eberhard, Alexandre Ethève, Paul Jeanson, Lionel Lingelser, Omar Porras, Richard Sandra

Scénographie : Fredy Porras

Musique : Erick Bongcam et Omar Porras

Son : Emmanuel Nappey et Erick Bongcam

Création lumière : Mathias Roche

Création costumes : Coralie Sarvoisin assisté par Peggy Sturm • Couturière : Irène Schlatter

Masques et postiches : Cécile Kretschmar

Accessoires : Laurent Boulanger assisté par Marie Vernay

Construction du décor : Olivier Lorétan en collaboration avec Jean-Marc Bassoli, Christophe Crausaz

Directeur technique : Olivier Lorétan

Régie accessoires : Laurent Boulanger

Régie plateau : Jean-Marc Bassoli

Régie son : Emmanuel Nappey

Régie lumière : Mathias Roche

Habilleuse : Marucha Castillo

Production : Teatro Malandro

Coproduction : Théâtre Forum Meyrin (Genève), Théâtre de Carouge (Genève), Le Grand T scène convention-née de Loire-Atlantique – Nantes, Espace Malraux Scène Nationale de Chambéry et de Savoie, Bonlieu –

Scène nationale d'Annecy, Château-Rouge – Annemasse

Avec l'appui de la Ville de Genève – Département cantonal de la culture, avec le soutien de la République et

canton de Genève, de la Commune de Meyrin, de Pro Helvetia, Fondation suisse pour la culture et de la

Fondation meyrinoise pour la promotion culturelle sportive et sociale.

Le Teatro Malandro est en résidence au Théâtre Forum Meyrin.

«D'après Molière»... Aucune irrévérence dans cette précision qu'Omar Porras apporte à sa mise en scène des Fourberies de Scapin. Ceux qui, lors de précédentes éditions du Printemps, ont vu l'hilarant Don Juan d'après -déjà- Tirso de Molina, ceux qui ont goûté l'étonnant Maître Puntilla et son valet Matti de Brecht, ceux-là savent que le Colombien, comme tous les grands metteurs en scène, porte avec lui un monde baroque puisant à toutes les formes du théâtre.

Ce monde, il y installe les plus grands textes du répertoire pour les parer de couleurs nouvelles, de chatoyances inédites. Car le scrupuleux respect n'exclut pas l'invention. Et de l'invention, Les Fourberies de Scapin en regorgent. Omar Porras y a trouvé le terreau qu'il affectionne : farce, commedia del arte, finesse psychologique, scènes mythiques. Il peut y donner libre cours à son goût pour les masques, le chant, les machineries à trois bouts de ficelles, la danse, la trépidation comique, le théâtre quoi...

On notera que dans les trois pièces qu'il a jusqu'ici livrées au Printemps des Comédiens, ce sont toujours les valets qui ont le beau rôle. Les rois, il en fait de jubilatoires figures de jeu de cartes comme le monarque lilliputien de son Don Juan. Les Fourberies sont de la même eau. Sur laquelle flotte la célèbre galère, bien sûr. On peut embarquer sans crainte : la croisière théâtrale tient toutes ses délirantes promesses.

Tarif plein : 28 €

Tarif réduit : 24 €

Tarif jeune : 13 €

Tarif D.E. : 11 €



Le roi se meurt

Cie des enfants perdus

d'Eugène Ionesco (1912-1994)

Mise en scène et adaptation : Charlotte Foissey

Avec : Yves Ferry et Pierre-Luc Scotto

Scénographe : Dominique Doré

Vidéaste : Renaud Dupré

Conception marionnette : Julie Befort

Costumes : Sara Prineau

Lumières : Catherine Noden

Son : Rémi Combret

Décors : Dominique Doré

En partenariat avec la Région Languedoc-Roussillon



Théâtre d'O • Salle Paul Puaux
Samedi 6, Dimanche 7, Lundi 8, Mardi 9 juin 2009 à 20 h 30



Pierre-Luc Scotto

Un homme âgé va mourir, un jeune homme l'accompagne. Autrefois, il était comédien. Il demande à ce jeune homme d'exaucer son dernier désir : lui donner la réplique dans "le roi se meurt" pour une ultime répétition.

"Depuis l'âge de quatre ans, depuis que j'ai su que j'allais mourir, l'angoisse ne m'a plus quitté... On ne peut trouver de solution à l'insoutenable, et seul ce qui est insoutenable est profondément tragique, profondément comique, essentiellement théâtre."

Paroles de Ionesco



Yves Ferry

Chacun de nous est un roi qui se meurt dans son propre royaume. Ce texte poétique nous touche intimement, il a la simplicité d'une tragédie grecque et un imaginaire délirant surréaliste...

J'aime ce théâtre de l'absurde qui éveille l'esprit, les sens et la mémoire. Tout est réel, irréel, possible, impossible. Tout est lourd, tout est léger.

J'ai le désir de partager ces émotions, cette réflexion avec tous dans la sincérité, l'innocence éclairée, la spontanéité.

Charlotte Foissey

Tarif plein : 15 €

Tarif réduit : 10 €

Tarif jeune : 8 €

Tarif D.E. : 8 €



Pièce(s) : Variations sur L'Abécédaire de Gilles Deleuze par l'Autre Théâtre

Mise en scène : Aglaïa Romanovskaïa

Avec : Sylvie Chavant, Matthieu Beaufort, Michèle Fradès, Dylan Pavia, Emmanuelle Pardines, Roman Klein, Morgan Chapillon, Aymeric Tissié, Pierre Yves Longhy, Jean Marie Herbet, Marissa Senouf, Mirella Kunder-Vincent, Charlotte Carpentier, Laura Deleaz, Julien Colombo, Gilles Lamarre, Florence Ménagée, Wallère Aubert, Philippe Salles, Laurence Fournier, Ascension Arjona, Stéphanie Ferdouss, Michael Bungartz

Son et image : Fafa Serres

Assistante de production : Sophie Talayrach

Assistante à la mise en scène : Hélène Lopès

Scénographie : Atelier Arts Créatifs de l'IMPro «Les Oliviers», Michel Soto, Hélène Austruy

Costumes : Judith Chaperon

Equipe de création et d'animation Autre théâtre : Régis Esquieu, Marie-Laurence Deleaz, Kim Erickon, Patrice Aubanel, Nicole Dovalla, Catherine Sagnat, Martine Guillaud, Michel Bonnaï, Martine Marti, Marion Clairot, Marion Hahnault, Laura Domenech

"Tout animal a un monde." Et tout monde-animal reste étrange, étranger, parcouru d'instincts distincts, aux aguets, en quête de territoires et de lignes de fuite. Devenir-animal, c'est poursuivre l'altérité, c'est résister au lacs identitaire et policé, c'est échapper aux rets des appareils institutionnels, c'est redevenir vivant, homme, femme, enfant, animal, végétal. Gilles Deleuze

L'Abécédaire de Deleuze

L'Abécédaire de Deleuze est composé en forme d'interview visuelle, prévue d'être diffusée après la mort du philosophe interviewé. Cette œuvre post mortem nous sert de matériel de base, interrogé, revu, revécu et transposé sur scène par les participants au projet. Ce recueil contient un pot-pourri de notions et de thèmes philosophiques qui nous servent comme source d'inspiration pour créer nos propres concepts à partir de cet héritage légué. L'intérêt de ce projet n'est pas seulement de mélanger les mondes entre eux, mais aussi de s'interroger sur les mots que propose Deleuze, sur les notions habituelles de la représentation du monde et dans notre cas du handicap. Sans oublier la question de la représentation théâtrale.

Tarif plein : 12 €

Tarif réduit : 8 €

Tarif jeune : 5 €

Tarif D.E. : 7 €

En partenariat avec la Région Languedoc-Roussillon



Théâtre d'O
Mercredi 17, Jeudi 18, Vendredi 19 juin 2009 à 20 h 30
Durée : 1 h 30 (environ)

Du cirque **AUTREMENT VU**

Centre des Arts du Cirque Balthazar

Le spectacle est réalisé par les stagiaires de la formation professionnelle en 1^{ère} et 2^{ème} années. Elaboré à partir de soli, duos ou numéros de groupe, le spectacle est une expérience qui donne suite à une recherche et avant tout une aventure artistique.

Parties d'un tout, aux dispositions particulières et à l'effet kaléidoscopique, les jeunes artistes de cirque en herbe, explorent les possibilités qu'offrent les changements de points de vue.

Avoir la tête à l'envers, renverser l'image habituelle, inverser les points cardinaux ... pour voir les choses autrement.

Perturber nos perceptions, pour transformer un temps soit peu nos rapports au monde ?

Basculer nos corps et bousculer nos images, pour agrandir l'horizon de nos représentations ?

Entre le haut et le bas, entre équilibre et déséquilibre, entre le vivant et l'image, entre le nord et le sud ...

Que découvre-t-on si l'on regarde autrement ?

Peut-être est-ce de là qu'émergent les possibilités prochaines, que naissent les prouesses inédites et que se trouveraient ... de nouveaux mondes.



Les stagiaires de la formation professionnelle :

1^{ère} année : Quentin Claude, Valentin Duchamp, James Hollingshead, Diane Hurpé, Moa Karlsson, Clémentine Lavagne, Gabrielle Parker, Amanda Righetti, Bryn Roberts-Todd, Frédéric Vernier.

2^{ème} année : Marion André, Chloé Bioche, Daniel Carvalho, Lola Devault-Sierra, Sofia Larsson, Shiraz Pertev, Fanny Roux, Clémence Rouzier, Nickolas Van Corven.

Direction générale : **Martin Gerbier**

Coordination : **Céline Soulier**

Direction artistique et mise en piste : **Martine Leroy**

Collaboration artistique pressentie : **Philippe Charleux, Fabien Coulon, Corinne Gal, Bruno Matalon.**

Ainsi que l'équipe des intervenants et artistes, formateurs tout au long de l'année.

La formation est financée par la Région Languedoc-Roussillon, la DRAC Languedoc-Roussillon et le Fonds social européen.

Photographie : **Corinne Gal**

Réservation obligatoire auprès du
Centre des arts du cirque Balthazar (jauge limitée).
A l'issue de la représentation, les stagiaires passeront le chapeau
Centre des arts du cirque Balthazar
36 rue Toiras 34000 Montpellier • Tél : 04 67 42 28 36
E-mail : ass.balthazar@wanadoo.fr
Site internet : www.balthazar.asso.fr

Espace sud

5, 6, 9, 10, 11 juin 2009 à 20 h 30

Durée : 1 h 00 (environ)



L'Atelier du Peintre

Cirque Plume

Écriture, mise en scène, scénographie et direction artistique : **Bernard Kudlak**
Composition, arrangements et direction musicale : **Robert Miny**

Avec, sur scène, les artistes :

Nicolas Boulet (le secrétaire du collectionneur)
Kristina Dniprenko (une des deux voleuses)
Hugues Fellot (un des clowns de l'atelier)
Pierre Kudlak (papy peintre)
Alain Mallet ("Patpo", un musicien de l'orchestre)
Robert Miny (papy peintre / Maestro)
Antoine Nicaud (le jeune homme)
Chelsea O'Brian (le modèle)
Mark Pieklo (le collectionneur américain et la statue)
Thibaud Schoirfer, dit Tibo (un des clowns de l'atelier)
Brigitte Sepaser (une musicienne de l'orchestre)
Laura Smith (une des deux voleuses)
Laurent Tellier-Dellova (un musicien de l'orchestre)

Création lumière : **Fabrice Crouzet**
Création son : **Jean-François Monnier**
Création costumes : **Nadia Genez**
Création sculpture et masques : **Brigitte Renaud**
Direction technique : **Jean-Marie Jacquet**
Direction de production : **Dominique Rougier**
Assistance à la mise en scène : **Franck Esnée**
Régie plateau : **Dominique Maire, Alain Martinez, Félix Page**
Régie lumière : **Fabrice Crouzet, Bérangère Motch**
Régie son : **Jean-François Monnier**
Conception et réalisation matériel : **Jean-Marc "Jules" Delière, Jean-Marie Jacquet, Régis Kouzmine, Dominique Lainé**
Conseil technique pour le moulage de la statue : **Bertrand Lemonnier**
Captation des répétitions et archivage vidéo : **Antoine Page**
Pendant la période de recherche :
Assistant plateau : **Julien Lopez**
Scripte : **Soraya Kudlak**

Espace chapiteaux
du 22 au 25 juin 2009 à 22 h 00
le Samedi 27 juin 2009 à 20 h 30
du 28 juin au 1er juillet 2009 à 22 h 00
Durée : 1 h 40

La compagnie **Cirque Plume** s'autofinance à hauteur de 84 %, avec le soutien :
du Ministère de la Culture (D.R.A.C. Franche-Comté),
du Conseil régional de Franche-Comté,
de la Ville de Besançon,
du Conseil général du Doubs
Aide à la production de ce spectacle :
Ministère de la Culture (aide à la création - D.M.D.T.S.),
Département du Jura,
La Coursive - scène nationale de La Rochelle,
La Commanderie - Dole,
Merci aux Villes de Salins Les Bains et de Besançon.
Aide au financement du matériel :
D.R.A.C. Franche-Comté et Fonds
d'Aménagement du Territoire (F.N.A.D.T.),
Conseil régional de Franche-Comté,
Département du Jura.
Soutien ponctuel de tournées à l'étranger :
dans le cadre de la convention
CULTURESFRANCE -
Conseil régional de Franche-Comté.

"L'atelier du peintre" ? C'est...

Un lieu réel,
Un lieu imaginaire,
Un lieu où on va rigoler, s'aimer,
se disputer, inventer, jouer, rire, être
heureux, perdus, en souffrance,
en extase, en ennui, en joie,
en sueur, en musique, en spectacle,
en vie.
Le peintre est.
Le peintre n'est pas.

Que cherchent les acteurs, les acrobates, les musiciens dans l'atelier ?
Ils ouvrent des portes interdites, comme chez Barbe Bleue, ils entrent dans les
tableaux secrets du peintre... mais entrent-ils dans ses secrets ?

Ils voyagent dans les horizons infinis des œuvres,
Dans les horizons infinis de l'imaginaire du peintre,
Dans les boyaux, les gouffres, les méandres et les océans noirs de son
inconscient,
Dans la lumière de ses espoirs.
La lumière est la première nécessité du peintre.
Implanté en Franche-Comté (à Besançon et dans le Jura) depuis sa
naissance en 1984, le **Cirque Plume** nous présente son 9ème spec-
tacle, toujours fidèle à créer de l'émotion et du sens dans un langage
simple et universel.
Après le succès de "Plic Ploc" en juin 2004, nous sommes heureux de
retrouver le **Cirque Plume** au Printemps des Comédiens.

Tarif plein : 28 €
Tarif réduit : 24 €
Tarif jeune : 13 €
Tarif D.E. : 11 €





Cabaret Chromatic

Compagnie Transe Express

Lecture et mise en scène : Gilles Rhodé
Chorégraphe : Brigitte Burdin
Direction d'acteurs : Alberto Nason
Composition : Etienne Roche
Mise en piste : Patricia Peugniez, Rocco Le Hem
Conseiller agrès : Stéphane Girard
Peintures : Georges Olivieri
Mise en lumière : Christophe Forey
Décor : David Frier, Céline Carraud
Ingénierie : Pierre Garabiol, Bernard Chaperon
Costumes : Clothilde Laude, Elisabeth Mallein-Page,
Gilles Rhodé

Circassiens : Agnès Fustagueras, Manue Haeringer,
Anicet Leone, Marti Soler, Tabea Tysowski,
Michael Vessereau.

Comédiens : Sébastien Baron, Francisco Cabello
Danseur : Hamed Ouedraogo

Chanteuse : Jocelyne Tournier

Musiciens : Fred Galland, Olivier Germain-Noureux,
Patrick Guillot, Eric Houdart, Nicolas Lapierre

Equipe technique : Céline Carraud, David Frier, Etienne
Cordeau, Arnaud Joly, Julien Mariotte, David Marze,
Florent Umhauer

Régisseur général : David Mosse /
Abdelkrim Boukeroui

Photos : Philippe Petiot et Myriam Voreppe

Amphithéâtre d'O (places non numérotées)
Vendredi 26, Samedi 27 juin 2009 à 22 h 00
Durée : 1 h 30

Une piste toute ronde, un public étagé comme au cirque, des musiciens qui passent, des couleurs qui s'entrecroisent, un spectacle qui se noue, se dénoue, en bas, en haut, partout à la fois : c'est le monde de Cabaret Chromatic, un peu cirque, un peu théâtre, un peu cabaret, beaucoup imprévisible. La Compagnie Transe Express s'est fait une spécialité de ces spectacles fauves où tout s'entremêle, Cabaret Chromatic met en scène -ou plutôt en piste- quelques uns des plus grands tableaux de l'histoire de l'art : ils se font, se défont non pas sous les yeux du public mais avec le public dont l'intervention devient un élément de la palette des couleurs. Musique, prouesses physiques des artistes, kaléidoscope des couleurs et des sons : un spectacle millimétré et imprévisible.

• **Coproductions** : Cirque Jules Verne, Pôle régional des arts du cirque et de la rue / Amiens Métropole, Le Parapluie, Centre international de création artistique / Aurillac, Bonlieu, Scène nationale / Annecy, MC2: Grenoble, Maison de la Culture / Grenoble, Espace Malraux, Scène nationale / Chambéry

Collaboration entre l'Atelier 231, Centre National des Arts de la Rue / Sotteville-lès-Rouen et le Cirque Théâtre d'Elbeuf, Centre des Arts du Cirque de Haute Normandie / Elbeuf

La compagnie est subventionnée par le Ministère de la Culture et de la Communication, avec le soutien du Conseil Régional Rhône-Alpes, du Conseil Général de la Drôme.

La compagnie est conventionnée par la DRAC Rhône-Alpes.

Tarif plein : 24 €

Tarif réduit : 20 €

Tarif jeune : 11 €

Tarif D.E. : 11 €





Baal [1919]

Compagnie U-structurenouvelle

De Bert Brecht

Mise en œuvre : **Mathias Beyer**

Traduction : **Eloi Recoing** (L'Arche Editeur, 2006)

Composition et mise en musique : **Luc Sabot et Absinthe (Provisoire)**

Scénographie et vidéo : **Axelle Carruzzo** • Chef opératrice vidéo : **Laurence Léonard Sytnik**

Costumes et accessoires : **Pascaline Duron** • Lumières, régie générale : **Martine André**

Ingénierie son : **Pascal Arnold** • Assistante à la mise en scène : **Cécile Cazalet**

Avec : **Louis Beyer, Alexandre Charlet, Stefan Delon, Valérie Gasse, Vincent Leenhardt, Maëlle Mietton,**

Julie Méjean-Perbost, Thomas Trigeaud, Anne-Juliette Vassort, Mathieu Zabé et 3 musiciens d'Absinthe

(provisoire) : **Guillaume Allory** (batterie), **Christophe Devaux** (guitare), **Sylvain Etchegaray** (guitare)

Coproduction : U - StructureNouvelle, Théâtre Jean Vilar - la ville de Montpellier, Le Cratère - Scène nationale d'Alès, Printemps des Comédiens - 2009

U - structurenouvelle a le soutien de la DRAC Languedoc-Roussillon, de la Ville de Montpellier, du Conseil

Régional Languedoc-Roussillon et de l'École Supérieure d'Art dramatique - Montpellier Agglomération.

Avec l'aide de Montpellier Agglomération et le soutien de Réseau en Scène Languedoc-Roussillon

En partenariat avec la Région Languedoc-Roussillon



Théâtre d'O • Salle Paul Puaux
Vendredi 26, Samedi 27 juin 2009 à 20 h 30
Durée : 2 h 20



Le jeune héros Baal, «poète lyrique», n'a rien d'un vertueux, et tout d'un buveur professionnel. Baal est un jouisseur, Baal rejette toute loi, toute règle, toute morale qui viendrait entraver son errance.

Le contentement de ses besoins les plus primitifs est son seul but. Chez ce monstre enfanté par la guerre (1914-18) et l'hypocrisie, l'animalité prime. En une vingtaine de séquences, Baal naît au plaisir, déflore la vie et jouit d'elle sans vergogne. Il ne fait pas de pause dans sa quête sensuelle, bien qu'elle s'accompagne d'une odeur de charogne de plus en plus prégnante. Sans scrupule, il assouvit ses désirs les plus noirs, déchiquetant les chairs, dévorant l'âme de quiconque éveille ses sens.

A mon ami Orge !

Cette pièce traite de l'histoire banale d'un homme qui, dans un débit de boissons, chante un hymne à l'été, pour un public qu'il n'a pas choisi – traite y compris des conséquences de l'été, de la boisson et du chant. L'homme n'est pas un poète particulièrement moderne. Baal est plutôt gâté par la nature. Il faut savoir que, jusqu'à sa trentième année, il a mené une vie irréprochable. Il est contemporain de qui montera cette pièce. C'est le crâne fâcheux de Socrate et de Verlaine. A l'attention des comédiens tentés par l'extrême quand ils ne s'en sortent pas avec la médiocrité : Baal est une nature ni particulièrement comique ni particulièrement tragique. Il a le sérieux de la bête. Quant à la pièce, son auteur y a découvert, après mûre réflexion, une tendance : elle cherche à démontrer qu'il est possible d'avoir sa part quand on veut bien payer. Et quand on ne veut pas payer. Quand précisément on ne fait que payer... La pièce n'est pas l'histoire d'un épisode ni de plusieurs mais celle d'une vie. A l'origine, elle s'appelait : «Baal bouffe ! Baal danse !! Baal se transfigure !!!»

Bert Brecht

Tarif plein : 15 €
Tarif réduit : 10 €
Tarif jeune : 8 €
Tarif D.E. : 8 €



obudarium

Conception : Matej et Petr Forman • Mise en scène : Petr Forman

Scénographie : Josef et Anti Sodomka, Matej Forman • Chorégraphie : Veronika Svábová & company
Scénario : Ivan Arsenjev, Petr Forman, Veronika Svábová • Musique : Marko Ivanovic, Jarda Svoboda,
Bedrich Smetana • Le petit orchestre : Jakub Schmid/Jan Cizek, Daniel Wunsch/Jan Andr, Martin
Zavod'an/Robert Skarda/Standa Macha • Composition sonore : Studio Bystrouska, Philippe Tivilier •
Techniciens son : Fernando Herranz Solis • Techniciens lumières : Zdenek Boruvka/Petr Horký - Goro/ Igor
Schmidt • Conception chapiteau : Matej Forman, Napo •

Avec : Petr Forman, Matej Forman, Milan Forman/Vladimir Javorsky, Petr Pisa, Veronika Svábová, Marta
Trpisovská/Petra Brabcová, Jitka Stecová/Kristýna Liska Boková, Michael Vodenka/Miroslav Kochánek
Musiciens : Standa Mácha/Robert Skarda/Martin Zavod'an (batterie), Jan Cizek/Jakub Schmid (trombone)
Jan Andr/Daniel Wunsch (harmionum et piano)

Espace Sud
Lundi 29 juin 2009 à 21 h 30
Mardi 30 juin 2009 à 18 h 00 et 21 h 30
Mercredi 1er juillet 2009 à 21 h 30
Durée : 1 h 30



Obludanium, le nouveau spectacle de Petr et Matej Forman commence avant même d'entrer dans la salle : par la vision de cet étrange chapiteau à étages construit tout exprès. Les fils jumeaux du cinéaste Milos Forman y font naître un monde que, depuis *La volière Dromesko*, les spectateurs du Printemps des Comédiens connaissent bien. Un monde où les acteurs de chair donnent la réplique à des marionnettes de carton, où les frontières entre théâtre, cirque, chant, marionnettes se brouillent, où les acteurs deviennent acteurs, où des animaux savants passent dans la pénombre, où le jeu bisornu des frères Forman, le livre d'images qu'aide à feuilleter un M. Loyal aux airs de Chaplin, est bigarré, nostalgique, poétique comme une enfance rêvée. On ne sait plus très bien où l'on est ? Parfait : c'est le but du voyage.

Administration du Théâtre des Frères Forman :
Blanka Boruvkova
Administration du spectacle : Klara Doubravova

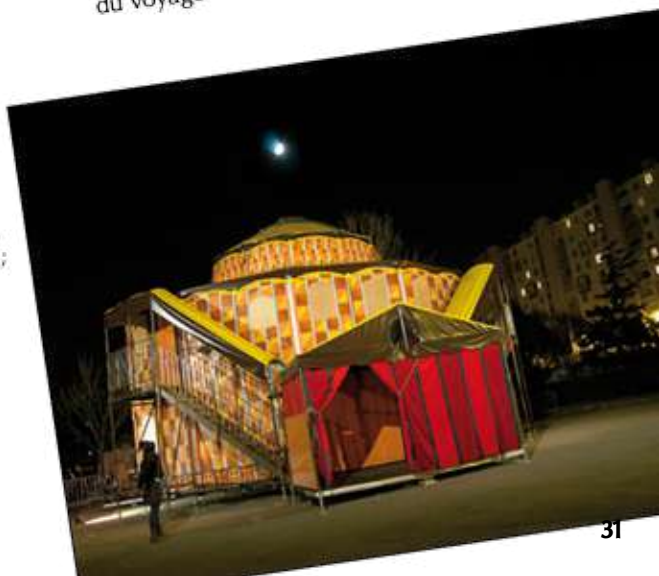
Production : Théâtre des frères Forman - Prague,
Ville de Prague, Ministère Tchèque de la Culture ;
en coproduction avec le Théâtre National de
Bretagne - Rennes

Tarif plein : 19 €

Tarif réduit : 15 €

Tarif jeune : 10 €

Tarif D.E. : 10 €





Saleté

En partenariat avec la Région Languedoc-Roussillon



Théâtre d'O • Salle Paul Piaux
Mardi 30 juin, Mercredi 1er juillet 2009 à 20 h 30
Durée : 1 h 15



LES ROSES DE BARBARIE

«... quand je suis descendu du train, je n'ai pas pu faire autrement que de vous aimer. Je sais ce que je dis là. Et je sais que je n'ai pas le droit de vous le dire. Encore moins de vous aimer.»

*Sad personnage de «Dreck» de Robert Schneider.
(«Saleté» Traduction de Claude Porcell)*

de Robert Schneider

présenté par
la Compagnie théâtrale
de la Mer
en collaboration avec
La Grave et Burlesque équipée
du Cycliste

Mise en scène : Moni Grégo
Avec : Mohamed Guellati

Scénographie : Claude Acquart
Eclairages : Dominique Dumont,
Alban Rouge
Sons : Guy Pothier
Costumes : Stéphane Thomas
Photos : Yves Petit

En partenariat avec : le Ministère de la Culture,
La Drac et le Conseil Régional Languedoc-Roussillon,
le Conseil Général de l'Hérault, la Ville de Balazuc,
le Théâtre de l'Espace, Scène Nationale de Besançon,
La Drac et le Conseil Régional de Franche-Comté.

Tarif plein : 15 €

Tarif réduit : 10 €

Tarif jeune : 8 €

Tarif D.E. : 8 €

Vendeur de roses, confiné aux plus bas niveaux de l'échelle sociale, Sad rêve, se souvient, mélange, invente, proclame son indignité, comme possédé par un autre qui le haïrait. Sa «Saleté», la crasse, l'abjection de sa personne (que la société lui renvoie), lui semble une réalité qu'il est le premier à dénoncer. Il devient, à la fois, le sujet et l'objet de son propre rejet. Le caractère de Sad prend corps par la négation de presque tout ce qui fait son être. Il se dissout et se constitue dans un même mouvement, sous nos yeux étonnés par ses joyeuses plongées dans la faillite permanente, par sa candide capacité à surgir des abîmes où le monde le pousse, simple et monstrueux.

«Il y a des racistes d'eux-mêmes, des pogroms intérieurs, un apartheid intime, des auto-lynchages sanglants... L'insomnie de mauvaises rencontres nocturnes au coin du bois de soi.» (Moni Grégo «Trois guerres d'amour»)

Nous connaissons ces monstres, nous connaissons ce miroir, ce jeu dangereux avec la chair et les mots. J'espère guider le public jusqu'aux contrées magiques qu'aborde Robert Schneider.

Moni Grégo

Sad, Ahmed de ton prénom, le vrai, vendeur de roses aux belles dames d'Europe.

Ahmed, un vent parfumé du Sud qui rend jaloux les hommes de quarante ans.

Eh ! Arabe, que veux tu ?

Saleté, c'est une nuit avec Sad qui ne dort pas ; c'est l'écouter, le regarder. De quoi rêve-t-il ? Il ne dort pas. Il parle. Rêve-t-il encore ?

Saleté, c'est vue sur un purgatoire secret, une zone franche non entretenue ; c'est le linge sale de la conscience.

Parlons d'ici.

Mohamed Guellati



Le Malade imaginaire

De Molière.

Mise en scène : Georges Werler

Décors : Agostino Pace

Costumes : Pascale Bordet

Lumière : Jacques Puisais

Avec : Michel Bouquet, Juliette Carré, Julie de Bona,

Christian Bouillette, Pierre-Alain Chapuis, Olivier Claverie,

Pierre Forest, Sylvain Machac, Patrick Payet, Sébastien Rognoni,

Hélène Seuzaret, Pierre Val

Pézenas, Théâtre de verdure

Samedi 13 juin 2009 à 21 h 45

Durée : 2 h 00

Qui ne sait qu'au soir du 17 février 1673, dans la salle du Palais-Royal, Molière qui jouait pour la quatrième fois son Malade Imaginaire fut pris de convulsions telles qu'on dut baisser le rideau ? Qui ne sait que chez lui, dans la rue Richelieu toute proche, Jean-Baptiste Poquelin, après avoir demandé si le public était satisfait, mourut quelques heures plus tard, le visage encore maculé du maquillage de la scène ? Depuis, le rôle d'Argan n'est plus un rôle comme les autres. Pas un grand comédien qui n'ait voulu s'y confronter. Comme s'il fallait conjurer un sort. Ou sentir, en donnant chair à ce personnage, palpiter au près de soi l'âme de Molière.

Et en effet : après le bouleversant Avare donné en 2007 au Printemps des Comédiens, quel autre rôle, à 82 ans, pouvait souhaiter Michel Bouquet ? Et quel autre lieu : il jouera là où Molière a joué, à Pézenas, au temps encore heureux des farces et des divertissements d'une cour provinciale. Lui-même dit d'Argan que «c'est une création immense, énigmatique, sans équivalent dans l'histoire du théâtre». A création immense, acteur immense...

Tarif plein : 30 €

Tarif réduit : 22 €

Vente des billets :

•Office de Tourisme Pézenas - Val d'Hérault

•Printemps des Comédiens

Jean-Baptiste Poquelin est né à ParisMolière est né à Pézenas

En 1653, à Pézenas Capitale des Etats du Languedoc, Molière devient comédien du Prince de Conti et la troupe de l'illustre Théâtre connaît ses premières heures de gloire. Aujourd'hui, l'esprit de Molière anime toujours Pézenas ...

«Festival Molière» à l'illustre Théâtre • du 21 au 23 mai 2009

«Les fourberies de Scapin», «Le Malade Imaginaire»,... Théâtre à 20h et souper «à la table de Molière» à 22h. Expositions de costumes, conférences et projections dès 17h.

Nocturne vigneronne «Sur les pas de Molière» • 30 mai 2009

Balade gourmande dans le centre historique de Pézenas avec les vigneronnes "AOC" de Pézenas.

Renseignements Office de Tourisme.

Exposition «Molière dans un fauteuil»

Lorsque sa troupe jouait pour les Etats Généraux à Pézenas, Molière observait ceux qui l'ont inspirés, assis dans le fauteuil de la boutique du Barbier Gély. Le 4 juin 2009, le fauteuil revient au Musée de Vulliod Saint Germain grâce à la souscription lancée par les Amis de Pézenas.

Jusqu'au 15 novembre 2009.

«Ombres de Molière, naissance d'un mythe littéraire du XVII^e à nos jours» • 4 et 5 juin 2009

V^e Colloque International Molière réunissant les universitaires du monde entier. Conférences ouvertes aux enseignants et aux spécialistes.

Hôtel de Peyrat, Office de Tourisme.

Scénovision Molière

Au cœur du prestigieux Hôtel de Peyrat, le Scénovision Molière, parcours-spectacle en 5 salles, vous plonge dans le tourbillon de la vie étonnamment riche de l'auteur. Images en 3D, son spatialisé.

Place des Etats du Languedoc. Tarif réduit du 21 mai au 14 juin.

Autres rendez-vous

Projection du film «Molière» de Laurent Tirard en plein air, programmation du « Molière » d'Ariane Mnouchkine au cinéma municipal, spectacles pour enfants, conférences, expositions à la Médiathèque E. Charlot, à l'Office de Tourisme, au Musée du Jouet, présentation et vente d'ouvrages sur Molière, le Théâtre et le XVII^e...

«Molière dans tous ses éclats» vous est proposé par la Ville de Pézenas

Office de Tourisme 04 67 98 36 40 • Service Culturel 04 67 90 19 06 •

illustre Théâtre 04 67 98 09 91

www.pezenas-tourisme.fr • www.ville-pezenas.fr • www.illustretheatre.com



FESTIVAL Arabesques

RENCONTRES DES ARTS DU MONDE ARABE



21, 22 & 23 MAI 2009
MONTPELLIER - DOMAINE D'O

**CONCERTS : NATACHA ATLAS / SOUAD MASSI
AMAZIGH KATEB (GNAWA DIFFUSION) / KAMILYA JUBRAN
HOMMAGES : OUM KALTHOUM / MAHMOUD DARWICH
AVEC MAGYD CHERFI, SAPHO... THÉÂTRE : FELLAG
CONTES & TABLES RONDES**

RENSEIGNEMENTS : **04 99 77 00 17**

DU MARDI AU VENDREDI DE 9H À 13H

OUVERTURE DE LA BILLETTERIE LE 26 MARS 2009

PROGRAMME COMPLET DISPONIBLE DÉBUT AVRIL, POUR LE RECEVOIR CHEZ VOUS, FAITES-EN LA DEMANDE À ARABESQUES.UNI-SONS@ORANGE.FR EN INDIQUANT VOS COORDONNÉES.

19^e Festival de THAU

15 > 26 Juillet 2009

Films

Expos

Débats

Village des
Rencontres

Dégustation de
Produits Locaux

Musiques du Monde

Invité d'honneur

Abd Al Malik

Escales musicales à Gigean - Frontignan - Mèze

Eco-Festival
Vitrine du
Développement
Durable

www.festivaldethau.com • Tel : 04 67 18 70 83





france
bleu
hérault

vu d'ici

ici, la région vit plus fort
avec la première radio de l'Hérault*

101.1

Des rencontres-débats avec des artistes programmés sur le Festival
et des écrivains invités



Samedi 6 juin à 18 h 30 : *Jean-Claude Carrière* lit et parle de
Claude Lévi-Strauss

Lundi 15 juin à 18 h 30 : *Aglaïa Romanovskaïa* (Russie) :
théâtre et handicap social et physique



Vendredi 19 juin à 18 h 30 : *Eduardo Manet*, auteur dramatique (Cuba)
(en collaboration avec la Cie théâtrale de la Mer)

Samedi 20 juin à 18 h 30 : *Johnny Clegg* (Afrique du Sud) :
Blanc et Zoulou ?

Mardi 1^{er} juillet à 18 h 30 : *Maryse Condé*, écrivain et
poète (Guadeloupe) (en collaboration avec la Cie
théâtrale de la Mer)



Entrée libre

Le Restaurant du Printemps des Comédiens



vous propose, durant le festival, sous la pinède du Domaine d'O

Spécialités sud-africaines
Restauration rapide
Granités maison • Menu self-service
Buvette

Ouvert deux heures avant le premier spectacle

Réservation repas de groupe : 06 86 93 13 22

Théâtre de la Vista

Novecento de Alessandro Baricco

• Cie Vertigo

Mise en scène : **Didier Lagana** et **Jean-Michel Boch**

Avec : **Fred Tournaire**

La Cie Vertigo (ex Thélémites) vous invite à un extraordinaire voyage sur des paroles de Baricco pour vous raconter l'histoire de TD. Lemon Novecento, né sur le paquebot le Virginian en 1900 et qui passa toute son existence sans jamais descendre à terre.

Il vécut suspendu entre son piano et l'océan en racontant l'âme du monde dans sa musique étrange et magnifique au rythme des vagues.

Après son époustouflante «Contrebasse», Fred Tournaire remonte en solo sur les planches. Il y incarne avec brio le trompettiste Tim Tooney qui raconte l'histoire de Novecento. Superbe !

du 2 au 7 juin 2009 à 21 h 00 • (Durée : 1h00)

Tarif plein : 12 € • Tarif réduit : 6 € •



Un Grand Conte surréaliste

• Cie Mœbius

Texte : **Jonathan Perez** et **Matia Levrero**

Mise en scène : **Jonathan Perez**

Musique : **Matia Levrero**

Avec : **Christophe Gaultier, Xavier Besson, Anne-Juliette Vassort, Simon-Pierre Ramon**



Autour de Sermile Varbouk, personnage un peu perdu, trébuchant entre ses souvenirs et ses rêves, trois acteurs, une actrice et un musicien incarnent une succession d'aventures fantastiques, drôles et oniriques. Le choix de la réalité nous appartient. Nous seuls définissons ce qui est réel ou pas. C'est ce qui fait de nous des individus, des poètes, des schizophrènes, des héros, des parents et d'éternels enfants.

La nouvelle création de Jonathan Perez, membre de la compagnie Mœbius issue du Conservatoire Supérieur d'Art Dramatique de Montpellier, dirigé par Ariel Garcia Valdès, est un défi joyeusement grinçant. Une écriture profonde et incongrue, une bande originale envoûtante. Un ovni délicieusement dérangeant, à voir absolument !

du 10 au 13 juin 2009 à 20 h 30 • le 14 juin à 18 h (Durée : 1h30)

Tarif plein : 12 € • Tarifs réduits : 9 €, 8 €, 6 € •

Réservations : **Théâtre de la Vista**, 42 Rue Adam de Craponne • 34000 Montpellier

04 67 58 90 90 • <http://theatrelavista.free.fr>

Théâtre de la Plume



Ode à un public malveillant • de et par Romain Bouteille

*«C'est être un grand spéculateur
que d'investir avec esprit
un argent qui n'a pas d'odeur
dans un art qui n'a pas de prix» (l'auteur)*



Dans le café théâtre, il faisait du théâtre.

Le plus moderne de tous.

Tous l'ont pompé, parfois sans le comprendre.

Tous sont ses fils, même les plus doués.

Tous ou presque sont devenus des stars, avec un zeste de compromission parfois, lui, un pas vide, et resté ce qu'il était au départ, à savoir : Romain Bouteille.

(Yves Frémion, Charlie Hebdo)

Judi 4, Vendredi 5, Samedi 6 juin 2009 à 20 h 45 (Durée : 1h15)

Tarif plein : 15 € • Tarif réduit : 12 € • Abonnés : 10 € •



ON RIT BEAUCOUP, MAIS PAS DE RIEN

"Titine a 98 ans. Mais Titine en paraît 30. Physiquement. Mais moralement elle fait bien ses 98 ans, puisqu'elle pense que rien ne vaut la peine de cesser de rire : quand on a mal, il suffit d'attendre un peu et de rire entre deux contractions. Titine sait chanter toutes les langues."

«...Un humour sans moquerie, sans sarcasme, ni raillerie, ni persiflage, ni parodie de genre, ni "freuderies" pour minettes.»

(Saïda Churchill)

Vendredi 12, Samedi 13 juin 2009 à 20 h 45 (Durée : 1h00)

Tarif plein : 15 € • Tarif réduit : 12 € • Abonnés : 10 € •

Réservations : Théâtre de la Plume, 6 rue Guillaume Pellicier • 34070 Montpellier

Tel : 04 67 58 73 78 • www.plumetheatre.com

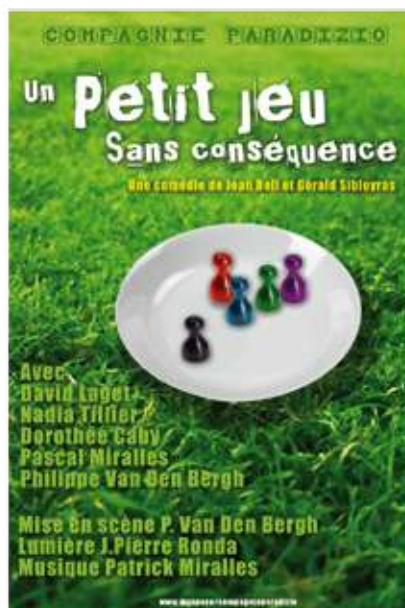
Kawa Théâtre

Un petit jeu sans conséquence

• Cie Paradizio

Mise en scène : **Philippe Van Den Bergh**
 Avec : **Nadia Tillier, Dorothée Caby, Philippe Van den Bergh, David Laget et Pascal Miralles**
 Création lumière : **Jean-Pierre Ronda**
 Musique : **Patrick Miralles**

Claire et Bruno forment, depuis 12 ans, un couple établi, une institution. Au cours d'une journée entre amis dans la maison de famille, lassés d'incarner l'icône d'un couple immuable, ils vont feindre une séparation. Par provocation, sur un coup de tête. C'est un jeu, c'est drôle, mais c'est dangereux...



du 10 au 13 juin 2009 à 19 h 00 • (Durée : 1h30)

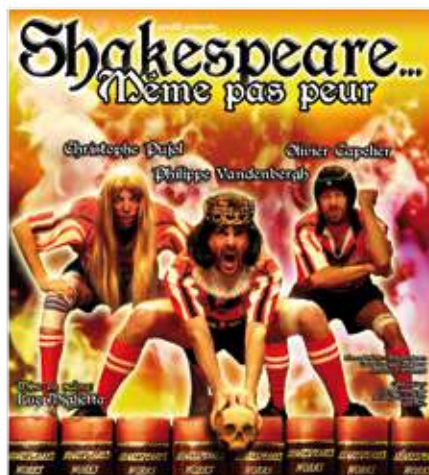
Tarif plein : 15 € • Tarif réduit : 13 € •

Shakespeare même pas peur

• Création du Kawa Théâtre

Mise en scène : **Luc Miglietta**
 Avec : **Christophe Pujol, Olivier Capelier, Philippe Vandenberg**
 Costumes : **Julie Lempereur**
 Lumières : **Tony Mayet**
 Production : **Prod K**

Les trois comédiens, font le pari de jouer en 96 minutes les 37 pièces de théâtre de William Shakespeare... Le trio de comédiens, pleins de bonnes intentions, se heurte à l'impossible pari, qu'ils vont tout de même réaliser, quitte à demander au public de leur donner un coup de main...



du 10 au 13 juin 2009 à 21 h 00 (Durée : 96 mn)

Tarif plein : 15 € • Tarif réduit : 13 € •

Réservations : **Kawa Théâtre**, 18 rue Fouques • 34000 Montpellier
 04 67 58 15 45 • contact@kawatheatre.com • www.kawatheatre.com

Théâtre Pierre Tabard-Lakanal

Inconnu à cette adresse

• D'après l'œuvre de Kressman Taylor

Avec : Gérard Sanchez et Benoît Roland

Mise en scène : Nadine Jadin-Pouilly

Création lumière : Luc Souche

Costumes : Karine Charleux



Mon cher Max... Mon cher Martin...

Du 12 novembre 1932 au 18 mars 1934, entre l'Allemagne et les Etats-Unis, deux amis s'écrivent. Max, l'Américain, parle de sa solitude depuis le départ de son ami Martin, l'Allemand, lui raconte sa nouvelle vie dans une Allemagne qu'il peine reconnaître tant elle est défigurée par la misère. Au fil des lettres, inexorablement, Martin et Max s'éloignent l'un de l'autre. D'autant que Max est juif...

Publiée en 1938, cette nouvelle visionnaire s'apparente à un thriller dans lequel deux folies destructrices se côtoient. Il s'agit de celles de deux amis, des frères : Max, un juif Américain et Martin, un allemand vivant aux USA qui retourne dans son pays natal au moment où le pouvoir d'Hitler commence à prendre racine.

Un texte fort, deux excellents comédiens, une mise en scène talentueuse :
une pièce qu'il ne faut absolument pas manquer.

Mardi 16, Mercredi 17, Jeudi 18 juin 2009 à 21 h 00 (Durée : 1h20)

Tarif plein : 16 € • Tarifs réduits : 14 €, 10 € •

L'étranger

• D'Albert Camus

Avec : Pierre-Jean Peters et Bertille Fraisse

Mise en scène : Avner Perez

Meursault, employé de bureau à Alger, apprend que sa mère est morte, dans un asile. Il va l'enterrer sans larmes sous un soleil de plomb, et c'est sous ce même soleil assommant qu'il tuera sur une plage cramoisie.

Il finira jugé et condamné à mort...

Mise en scène scrupuleusement par Avner C. PEREZ et puisamment interprétée par Pierre-Jean PETERS, la pièce, adaptation du texte phare de la littérature française du XXème siècle, «L'Étranger» d'Albert CAMUS (prix Nobel 1957), présente toute l'opacité ainsi que la visibilité fluide de «l'étrange étrangeté» du personnage de Meursault au cœur du texte camusien.



du 23 au 26 juin 2009 à 21 h 00 (Durée : 1h25)

Tarif plein : 16 € • Tarifs réduits : 14 €, 10 € •

Réservations : Théâtre Pierre Tabard-Lakanal • 17 rue Ferdinand Fabre • 34090 Montpellier •

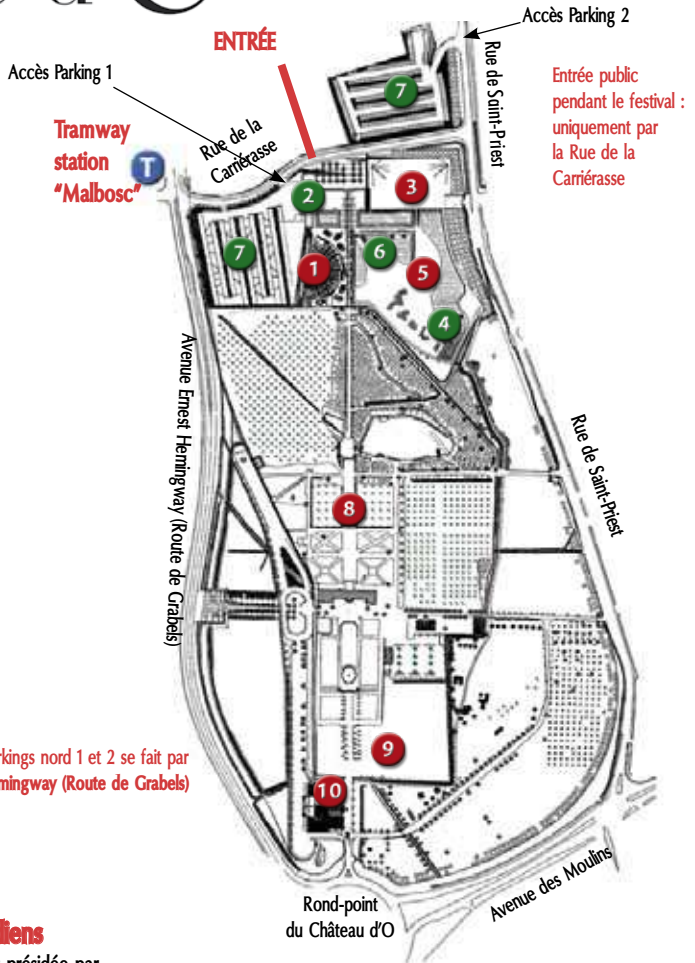
06 62 79 81 25 • panelprod@gmail.com • www.panelprod.com •

Chèques vacances acceptés et accès handicapés

domaine d'O

- 1 Amphithéâtre d'O
- 2 Administration/Billetterie
- 3 Espace chapiteaux
- 4 Espace restauration
- 5 Espace Pinède
- 6 Espace Mécénat
- 7 Parkings nord 1 et 2
- 8 Espace Micocouliers
- 9 Espace Sud
- 10 Théâtre d'O (prévoir 20 mn de marche)

L'accès aux parkings nord 1 et 2 se fait par l'Avenue Ernest Hemingway (Route de Grabels)



L'équipe du Printemps des Comédiens

L'Association "Printemps des Comédiens" est présidée par **Jean-Claude Carrière**, Vice-Président : **Jacques Atlan**, Vice-Présidente : **Madeleine Attal**, Trésorier : **Jean-Marie Miramon**

Directeur : **Daniel Bedos**
Directeur adjoint : **Philippe Gayola**
Directeur technique : **Guyline Cheri**
Relations publiques : **Béatrice Amat**
Assistante artistique : **Djamila Diagne**
Relations presse : **Cynthiana Sewgobind**
Secrétariat et PAO : **Monique Ferlandin**
Suivi programmation Région : **Jacques-Olivier Durand**
Comptabilité : **Anne-Marie Mariscal**
Secrétariat technique : **Isabelle Le Roux**

Accueil/Standard : **Bérénice Bedos**
Accueil public/billetterie : **Julie Befort, Lisa Cirenei, Christine Rousseau**
Responsable accueil professionnel : **Odette Michel**
avec : **Cédric Poyroux, Jean Montoussé, Sophie Peredes, Cyndra Annette** (stagiaire)
Responsable accueil public/salles : **Armelle Huser**
Photographe : **Marie Clauzade**
Rédaction du programme : **Jacky Vilacèque**
Illustration affiche : **Atelier Hansa - Anne Gielly - 04 67 60 64 44**

Plan d'accès au Domaine d'O

Pour venir au Domaine d'O :

- **Tramway** : station "Malbosc" (info TAM : 04 67 22 87 87)
- **Bus n°7** (Avenue des Moulins - Arrêt "Château d'O")
- **Bus n°24** (Rue Saint-Priest - Arrêt "Galera")

Accès aux parkings 1 et 2 de l'Amphithéâtre d'O :

- Par l'Avenue Ernest Hemingway (Route de Grabels)
- Entrée public de l'Amphithéâtre d'O :**
- 178 Rue de la Carrierasse

• **Si vous êtes en voiture :**

Si vous venez de Nîmes par l'A9

Sortie N°30 à Montpellier Sud. Suivre **Autres Directions**.

Dans le rond-point prendre la 2^{ème} sortie et suivre **Hôtel du Département**.

Continuer toujours tout droit et suivre : **Millau/Hôtel du Département**.

Suivre **Celleneuve/Juignac/Mosson** (laissez la direction de Millau sur la droite).

Passer trois ronds-points en suivant **Nîmes/Alès/Hôtel du Département**. Vous avez alors indiquée la direction **Nîmes/Alès/Château d'O**.

Arrivés au 4^{ème} rond-point, prendre la 3^{ème} sortie Direction **Grabels**.

L'entrée du Parking est sur la droite après le 1^{er} feu tricolore.

En venant de Ganges

En arrivant sur Montpellier, vous avez le Centre Commercial Carrefour sur votre gauche. Dans le rond point de la Lyre suivre **Avenue des Moulins par tunnel**.

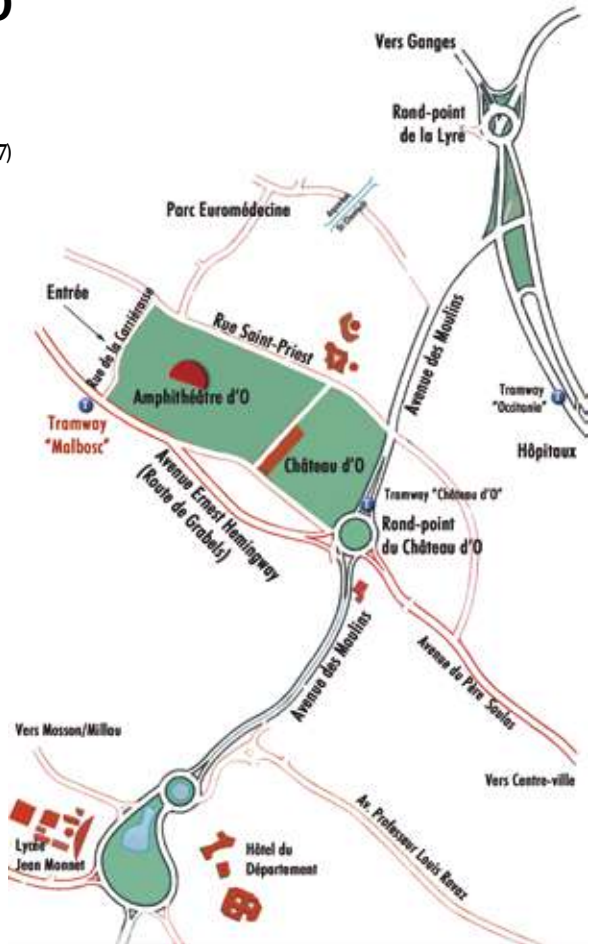
Continuez tout droit. Passez 4 feux tricolores. Dans le rond-point prendre la première sortie sur votre droite direction **Grabels**.

L'entrée du Parking est sur la droite après le 1^{er} feu tricolore.

En venant de Gignac

Sur la double voie, passer **Juignac**, continuer tout droit et suivre **Alès/Grabels/Hôtel du Département**. Puis se mettre sur la voie de gauche. Passer trois ronds-points en suivant **Nîmes/Alès/Hôtel du Département**. Vous avez alors indiqué la direction **Nîmes/Alès/Château d'O**.

Arrivés au 4^{ème} rond-point, prendre la 3^{ème} sortie Direction **Grabels**. L'entrée du Parking est sur la droite après le 1^{er} feu tricolore.



En venant de Béziers ou Barcelone

Sortie N°31 à Montpellier Ouest.

Dans le rond-point prendre la 3^{ème} sortie direction **Sète/Béziers/Millau**.

Continuez tout droit dans une zone industrielle. Vous arrivez dans un second rond-point, prendre la 2^{ème} sortie : **Hôtel du Département/Mosson**.

Continuez tout droit sur une voie rapide. Prendre la sortie sur la droite : **Millau/Mosson/Hôtel du Département**, puis prendre à gauche la même direction.

Continuez tout droit en restant sur la voie de gauche. Suivre alors **Celleneuve/Juignac/Mosson**.

Puis, **Nîmes/Alès/Hôtel du Département**. Passer trois ronds-points en suivant **Nîmes/Alès/Hôtel du Département**. Vous avez alors indiquée la direction **Nîmes/Alès/Château d'O**.

Arrivés au 4^{ème} rond-point, prendre la 3^{ème} sortie Direction **Grabels**.

		Tarif plein	Tarif réduit	Tarif jeune*	Demandeur d'emploi
☆ ☆ ☆ (	Amphithéâtre d'O Johnny Clegg (hors abonnement)	32 €	27 €	20 €	13 €
	Cabaret chromatic (places non numérotées)	24 €	20 €	11 €	11 €
	Les fourberies de Scapin	28 €	24 €	13 €	11 €
	Cinéma	5 €	5 €	5 €	5 €
☆	Espace chapiteaux L'atelier du peintre	28 €	24 €	13 €	11 €
	Bassin Académie équestre Bartabas (hors abonnement)	32 €	27 €	20 €	13 €
(	Parc Zoulou	*9 €	*9 €	4 €	*9 €
	Jo'burg café	5 €	5 €	5 €	5 €
(	Espace sud Le faiseur de monstres	17 €	12 €	9 €	9 €
	Obludarium	19 €	15 €	10 €	10 €
(	Théâtre d'O Variations sur l'abécédaire de G. Deleuze	12 €	8 €	5 €	7 €
	Baal [1919]	15 €	10 €	8 €	8 €
	Le roi se meurt	15 €	10 €	8 €	8 €
	Saleté	15 €	10 €	8 €	8 €

* Dont 1 € de solidarité avec Soweto.

Les abonnements* (les abonnements ne sont ni repris ni échangés)

PREMIER PAS :	38 €	1 spectacle ☆ + 1 spectacle ((la place 19 €, soit une économie de 9 €)
TOUR DE PISTE :	62 €	2 spectacles ☆ + 2 spectacles ((la place 15,5 €, soit une économie de 30 €)
AVENTURE :	42 €	4 spectacles ((la place 10,5 €, soit une économie de 24 €)

* On ne peut pas prendre deux fois le même spectacle dans un abonnement.

Les réductions

Tarif réduit : Cartes DuO, réseaux, étudiants de moins de 25 ans, comités d'entreprises, adhérents Club Inter Entreprises (réservations uniquement auprès du CIE, 04 67 42 80 27), 3^{ème} âge, Carton Vert de Languedoc-Mutualité, Carte CEZAM.

***Tarif jeune :** à partir de 4 ans et jusqu'à 18 ans inclus.

Pour le spectacle "Zoulou" uniquement : de 2 à 4 ans : 1 €. Moins de 2 ans, gratuit (mais présentation d'un billet exonéré).

Tarif demandeur d'emploi (D.E.) : sur présentation du dernier coupon d'actualisation de l'ANPE ou d'une attestation ASSEDIC (disponible sur internet).

PASS CULTURE : billet nominatif réservé aux étudiants. Tarif unique : 5 €. Billetterie au C.R.O.U.S. : 04 67 41 50 96 (sous réserve des places disponibles).

Groupes scolaires : 5 € la place, à partir du primaire et jusqu'à la fin du secondaire, pour un groupe de 20 élèves (1 accompagnateur invité). Sur les spectacles "Johnny Clegg" et "L'Académie équestre Bartabas", le Tarif Groupes scolaires est à 10 €.

Ouverture de la billetterie :

Ouverture de la billetterie réservée aux détenteurs de la Carte DuO, au Printemps des Comédiens : le **Vendredi 20 mars 2009 à 11 h***

Ouverture de la billetterie au public : le **Jedi 26 mars 2009 à 11 h*** au Printemps des Comédiens

et le **Mercredi 1^{er} Avril 2009 à 11 h 30** à la Librairie Sauramps

* Compte tenu de l'affluence, exceptionnellement les 20 et 26 mars 2009 au Printemps des Comédiens, la billetterie ouvrira à 10 heures.

Horaires billetterie Domaine d'O :

Avant le début du festival, du 20 mars au 3 juin 2009 (fermeture samedi, dimanche et jours fériés) :

du **Lundi au Vendredi de 11 h à 13 h et de 14 h à 18 h**

Pendant le festival, du **4 juin au 1^{er} juillet 2009** (fermeture samedi, dimanche) :

du **Lundi au Vendredi de 11 h à 13 h et de 14 h à 18 h et 1 heure avant le début de chaque spectacle (y compris le WE)**

Horaires billetterie Librairie Sauramps (fermeture dimanche et jours fériés) :

du **Mercredi 1^{er} Avril au Mercredi 3 Juin 2009** : point de vente ouvert le Mercredi et le Samedi uniquement, de **11 h 30 à 18 h 30**.

Les billets ne vous seront pas délivrés à la Librairie Sauramps : vous pourrez acheter vos places (pas de carte bancaire) qui vous seront adressées par courrier dans les jours qui suivent, ou venir les retirer la semaine suivante.

Réservations par téléphone : 04 67 63 66 66 (aux heures d'ouverture de la billetterie)

Règlement :

- par carte bancaire : validation immédiate de la commande.
- par chèque : validation à réception du chèque établi à l'ordre du Printemps des Comédiens à envoyer à l'adresse suivante : Printemps des Comédiens, Service Réservations, 178 Rue de la Carrierasse, 34097 Montpellier cedex 5. Le chèque doit parvenir au plus tard 3 jours après votre appel ; la commande prend effet à sa réception, au-delà la réservation sera annulée.

Retrait des billets :

- Nous vous les envoyons par courrier : il faut, dans ce cas, rajouter 5 € (courrier suivi) au montant de votre commande.
- Vous les retirez aux guichets de billetterie aux heures d'ouverture ou bien le jour même à partir de 1 heure avant le début du spectacle.

Réservations sur place :

Printemps des Comédiens : 178 Rue de la Carrierasse, 34090 Montpellier (Tramway : station Malbosc)

Pour les spectacles du jour, la vente des billets s'arrête 3 heures avant le début des représentations. La vente des billets reprend, dans la limite des places disponibles, 1 heure avant le début de la représentation. Il n'y a qu'un seul point de vente : aux guichets à l'entrée du Domaine.

Réservations sur notre site internet :

Vous pouvez acheter vos billets sur notre site internet : www.printempsdescomediens.com (Frais de location : 1 € par billet). Attention : justificatifs à fournir pour les tarifs réduits et "demandeur d'emploi".

Autres informations :

- Tous les véhicules sont garés dans les parkings 1 et 2 au nord du Domaine.
- Nous demandons aux personnes en fauteuil roulant ou à mobilité réduite de bien vouloir nous contacter au 04 67 63 66 66 avant votre venue au spectacle afin que nous puissions vous accueillir dans les meilleures conditions (accès voitures réservés aux handicapés).
- En général l'entrée du public dans le lieu de représentation se fait 20 minutes avant le début du spectacle, sauf en cas de contrainte artistique nous obligeant à retarder cette entrée.
- Si vous arrivez en retard, les contrôleurs vous préciseront le moment où vous pourrez entrer. Il se peut que cet accès au gradin vous soit refusé et, dans ce cas-là, votre billet ne sera pas remboursé.
- Pour de très nombreuses raisons, il ne peut y avoir qu'une seule entrée public pour le festival ; cette entrée unique peut vous éloigner de certains lieux de spectacle. Merci de prévoir un temps de circulation dans le Domaine. Pour les spectacles au Théâtre d'O par exemple, il vous faut prévoir 20 mn de marche pour accéder à la salle (cf. plan du Domaine, p. 44)
- Tramway station "Malbosc" : la solution pour venir au Printemps des Comédiens (cf. plan d'accès p. 45)

Date	Amphithéâtre d'O •22 h 00•	Espace chapiteau	Micocouliers •18 h 00•	Espace Sud	
J 21 mai	Tous les algériens sont des mécaniciens				
J 4 juin			Zoulou		
V 5 juin	Cinéma : "Cry freedom"		Zoulou	Du cirque AUTREMENT VU	20 h 30
S 6 juin	Cinéma : "Goodbye Bafana"		Zoulou	Du cirque AUTREMENT VU	20 h 30
D 7 juin			Zoulou		
L 8 juin					
M 9 juin			Zoulou	Du cirque AUTREMENT VU	20 h 30
M 10 juin			Zoulou	Du cirque AUTREMENT VU	20 h 30
J 11 juin			Zoulou	Du cirque AUTREMENT VU	20 h 30
V 12 juin			Zoulou	Faiseur de monstres	22 h 00
S 13 juin			Zoulou	Faiseur de monstres	22 h 00
D 14 juin			Zoulou	Faiseur de monstres	22 h 00
L 15 juin				Faiseur de monstres	22 h 00
M 16 juin			Zoulou	Faiseur de monstres	22 h 00
M 17 juin	Fourberies de Scapin		Zoulou		
J 18 juin	Fourberies de Scapin		Zoulou		
V 19 juin			Zoulou		
S 20 juin			Zoulou		
D 21 juin	Johnny Clegg		Zoulou		
L 22 juin		L'atelier du peintre •22 h 00•			
M 23 juin		L'atelier du peintre •22 h 00•	Zoulou		
M 24 juin		L'atelier du peintre •22 h 00•	Zoulou		
J 25 juin		L'atelier du peintre •22 h 00•	Zoulou		
V 26 juin	Cabaret chromatic		Zoulou		
S 27 juin	Cabaret chromatic	L'atelier du peintre •20 h 30•	Zoulou		
D 28 juin		L'atelier du peintre •22 h 00•			
L 29 juin		L'atelier du peintre •22 h 00•		Obludarium	21 h 30
M 30 juin		L'atelier du peintre •22 h 00•		Obludarium Obludarium	18 h 00 21 h 30
M 1 ^{er} juil.		L'atelier du peintre •22 h 00•		Obludarium	21 h 30

Théâtre d'O •20 h 30•	Pinède •18 h 30•	Pinède •20 h 30•	Bassin • 22 h 00 •	Autres lieux	Date
					J 21 mai
		Jo'Burg Café			J 4 juin
		Jo'Burg Café			V 5 juin
Le roi se meurt	Rencontre J.C. Carrière	Jo'Burg Café			S 6 juin
Le roi se meurt		Jo'Burg Café			D 7 juin
Le roi se meurt					L 8 juin
Le roi se meurt		Jo'Burg Café			M 9 juin
		Jo'Burg Café			M 10 juin
		Jo'Burg Café			J 11 juin
		Jo'Burg Café	Académie équestre Bartabas		V 12 juin
		Jo'Burg Café	Académie équestre Bartabas	"Le malade imaginaire" • Pézenas •21 h 30•	S 13 juin
		Jo'Burg Café	Académie équestre Bartabas		D 14 juin
	Rencontre Autre Théâtre			"Zoulou" et "Jo'Burg café"• Castelnau le Lez •18 h 00•	L 15 juin
		Jo'Burg Café	Académie équestre Bartabas		M 16 juin
Variations sur l'abécé- daire de G. Deleuze	Rencontre Omar Porras	Jo'Burg Café	Académie équestre Bartabas		M 17 juin
Variations sur l'abécé- daire de G. Deleuze		Jo'Burg Café	Académie équestre Bartabas		J 18 juin
Variations sur l'abécé- daire de G. Deleuze	Rencontre E. Manet	Jo'Burg Café			V 19 juin
		Jo'Burg Café			S 20 juin
		Jo'Burg Café			D 21 juin
					L 22 juin
		Jo'Burg Café			M 23 juin
		Jo'Burg Café			M 24 juin
		Jo'Burg Café			J 25 juin
Baal [1919]		Jo'Burg Café			V 26 juin
Baal [1919]		Jo'Burg Café			S 27 juin
				"Zoulou" et "Jo'Burg café" •Frontignan• 18 h 00	D 28 juin
					L 29 juin
Saleté					M 30 juin
Saleté	Rencontre M. Condé				M 1 ^{er} juil.



médiaffiche

MEDIAFFICHE est la seule entreprise indépendante du Grand Montpellier, spécialisée dans le mobilier urbain.

Notre savoir-faire en affichage, sur plus de 60 sites (Aéroports de Montpellier et de Béziers, Polygone, Zénith, parkings, Intermarchés, lieux sportifs...), fait de nous un acteur dynamique du cœur de ville et de sa périphérie.

Notre équipe s'investit régulièrement sur les festivals locaux afin de participer activement à la vie économique, sportive et culturelle de la Cité.

Pour la 6ème année, nous nous associons au Printemps des Comédiens, manifestation unique en son genre pour ouvrir encore notre horizon.

Soucieux de satisfaire et fidéliser nos clients, cette nouvelle édition est apparue comme l'occasion de se retrouver et partager de bons moments de convivialité.

Gageons sur la réussite de cette 23ème édition !

MEDIAFFICHE

44 rue du Faubourg Saint Jaumes

34000 MONTPELLIER

04 67 40 24 24

mediaffiche@wanadoo.fr

www.mediaffiche.com



Le Printemps des Comédiens marque chaque année le retour des soirées douces et légères de l'été qui s'annonce. La programmation du Printemps des Comédiens est toujours annonciatrice de moments de plaisirs et d'échanges, de convivialité, de simplicité et très souvent d'émerveillements.

La Caisse d'Épargne Languedoc Roussillon est heureuse de s'associer cette année encore à cette belle manifestation et de faire partager ces moments singuliers d'instant qui restent en suspens !



Daniel BEDOS et son Printemps 2009 nous transporte vers un nomadisme culturel : de l'Algérie à l'Afrique du Sud. Les «Zoulous» vont donner un tempo que nous aimons au Printemps : le spectacle déambulatoire avec une Force révélée et le «zoulou blanc», Johnny Clegg sera le roi de la Fête de la Musique.

Les arabesques équestres de Bartabas vont tracer des cercles magiques dans le Bassin du Domaine d'O : rythme encore, dense, énergie. «Cirque Plume», marionnettes, chansons en nouveau Cabaret «Jo'burg Café» avec la langue chaloupée de Myriam Makeba, c'est ça, le Printemps 2009 : il est dans le tempo avec la poésie théâtrale des Classiques : Brecht, Ionesco et Molière !

ADECCO avec ses 1200 Agences en France et ses 120 consultants dédiés au recrutement : de l'ouvrier spécialisé au cadre manager ou expert (CDI/CDD) dans tous les secteurs de l'économie française. La Femme et l'Homme de par leurs talents, sont au cœur de notre savoir-faire de recruteurs, dans un intérêt commun partagé avec nos clients : TPE, PME/PMI et Grands Comptes, de notre bassin d'emploi au monde entier. Nous tissons tous les jours une toile immense avec notre site (www.adecco.fr), nos réseaux Grandes Ecoles et nos partenaires de l'insertion. Le monde est en mouvement, ADECCO aussi, leader autrement : better work, better life.

Nadine Gorlier

Adecco France Recrutement à Montpellier

Tél : 04 67 13 20 92

nadine.gorlier@adecco.fr



"La publicité est une affirmation d'optimisme et de gaieté, elle est la plus belle expression de notre époque, un Art". **Blaise Cendrars.**

La publicité parle de l'art et elle le supporte, l'art, lui, parle de l'Homme. Nous étions faits pour nous rencontrer.

Cible.



Groupe industriel et de services, GDF-Suez conçoit des solutions durables et innovantes dans la gestion de services d'utilité publique, en tant que partenaire des collectivités, des entreprises et des particuliers.

Dans les domaines de l'électricité, du gaz et des services à l'énergie, dans les domaines aussi de l'eau et de la propriété, le Groupe est un acteur engagé du Développement Durable, en prise avec les préoccupations quotidiennes des citoyens.

Acteur de proximité, avec un ancrage territorial fort, il se doit d'apporter son concours à des manifestations culturelles dans notre région.

Aussi, cette année encore GDF-Suez et Suez Environnement renouvellent avec conviction le partenariat avec le Printemps des Comédiens, dont l'impact auprès du grand public, dans l'Hérault et plus largement en Languedoc-Roussillon, n'est plus à démontrer...

...et souhaitons que cette édition 2009 du Printemps nous apporte autant d'originalité et de plaisir que les précédentes.

Frank Montoussé

Délégué du Groupe

frank.montousse@suez.com



Société des auteurs et compositeurs dramatiques

La S.A.C.D. favorise la création théâtrale sous toutes ses formes et est heureuse de s'associer au Printemps des Comédiens afin de permettre à un très large public de découvrir les nouveaux talents, la création contemporaine d'expression française. Ainsi, cela valorise la présence des auteurs dans un festival qui s'est toujours singularisé par son souci de très large ouverture.



SAURAMPS
librairie

LM
LANGUEDOC
MUTUALITÉ
GRUPE LANGUEDOC MUTUALITÉ

COMMUNIQUER... Le maître-mot de notre temps est lâché, c'est le souhait, le besoin vital de tout individu, de tout groupe.

Avec ses artistes, le Printemps des Comédiens communique avec nous par le geste, le chant et la parole.

FMB s'inscrit dans ce mouvement grâce à ses systèmes d'impressions KONICA-MINOLTA en facilitant et améliorant les flux d'informations.

Citadines
APART'HOTEL

Le Printemps des Comédiens est le moment magique de l'année où la création s'exerce au grand air dans l'espace privilégié du Château d'O.

Les Apart'hôtels Citadines s'associent à cette idée de bien être, de qualité et de liberté que nous retrouvons aussi bien durant l'événement que dans nos établissements.

Bon spectacle à tous !

Fabienne MOUTOUH

Directrice de Résidence

fabienne.moutouh@citadines.com

www.citadines.com

tel +33 4 9961 9500

fax +33 4 6752 6219

Nous avons une autre conception de la diversité culturelle!

De la passion de notre métier est née notre conception de la diversité culturelle. Depuis plus de 60 ans, nous nous engageons au quotidien pour faire de sauramps un pôle culturel incontournable au service de tous.

- un engagement au service du choix !
- un engagement au service des lecteurs !
- un engagement au côté du monde littéraire !

Si notre démarche diffère de celle du Printemps des Comédiens, cette vocation culturelle, que nous partageons et servons chacun dans notre domaine, nous rapproche tout naturellement. C'est avec l'appui de ses partenaires économiques que cette grande et belle fête du théâtre peut avoir lieu chaque année. Notre soutien se veut un acte de mécénat qui affirme notre pleine et entière participation à l'enrichissement culturel d'un département que le Printemps des Comédiens illustre avec efficacité et prestige. Sauramps librairie indépendant !

www.sauramps.com

Au même titre que la prévention des maladies, l'activité culturelle est un des déterminants de l'état de santé d'une population. Pour Languedoc Mutualité être mécène du Printemps des Comédiens, c'est contribuer et favoriser l'accès du plus grand nombre à la culture.

Maison de la Mutualité :

04 67 22 85 57



A chaque édition, l'Equipe du Printemps des Comédiens nous offre une culture différente et nous propose des spectacles variés et inattendus. Grâce aux comédiens, nous prenons plaisir à nous évader de notre quotidien et à partager avec nos invités, le temps d'une soirée, des moments d'émotion et de convivialité.

A chaque rendez-vous, l'ouverture du Festival marque pour tous, le début de l'été. C'est donc naturellement que GFC CONSTRUCTION s'associe de nouveau à cette grande fête et souhaite s'engager durablement auprès du Département de l'Hérault pour les moments forts de son action culturelle.

LE CLUB DES MÉCÈNES

**Les savoir-faire d'une entreprise à taille humaine
1000 collaborateurs**

L'expérience de l'entreprise Bec Frères dans le monde des Travaux Publics représente un atout majeur.

La multiplicité et la diversité des réalisations illustrent sa dimension nationale mais aussi son attachement au département de l'Hérault.

Sa maîtrise des techniques lui permet de répondre à des projets d'envergure. L'entreprise est présente sur tous les chantiers faisant appel à ses savoir-faire en matière de terrassement, de génie civil, de travaux souterrains et d'aménagements urbains.

Habitué à vivre dans un monde de prototypes (chaque ouvrage de Travaux Publics étant unique) ménageant des espaces de créativité, l'entreprise Bec Frères est très heureuse de s'associer au monde artistique, où la liberté de concevoir est une valeur de base, et de participer, en tant que mécène, à la 23^{ème} édition du Printemps des Comédiens.

BEC FRÈRES

34932 MONTPELLIER CEDEX 9

Tél : 04 67 10 10 10 – Fax : 04 67 10 10 01

www.becfreres.com – dg@bec.fayat.com



Le Printemps des Comédiens,
festival organisé par l'Association "Printemps des Comédiens"
avec le soutien du Département de l'Hérault



LE CLUB DE PARRAINAGE DU PRINTEMPS



Printemps des Comédiens

Domaine d'O

178 Rue de la Carriérasse

34097 Montpellier cedex 5

Tél. : 04 67 63 66 67

Fax : 04 67 04 21 50

www.printempsdescomediens.com

printemps@printempsdescomediens.com

